

# TRYTON

## ELEKTRONARZĘDZIA

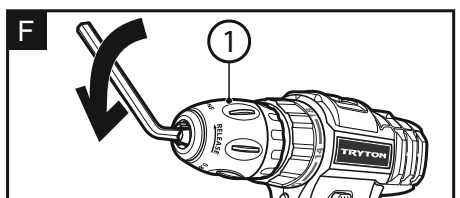
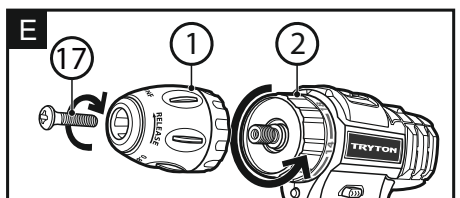
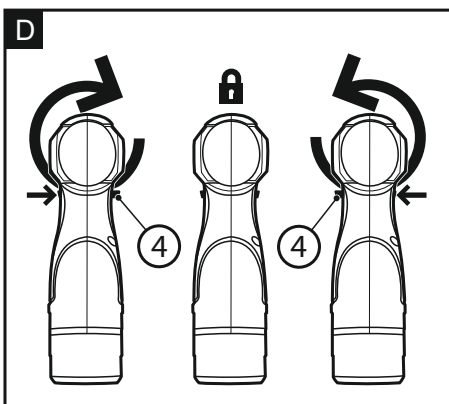
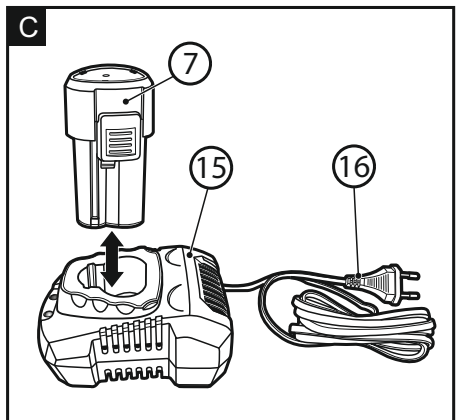
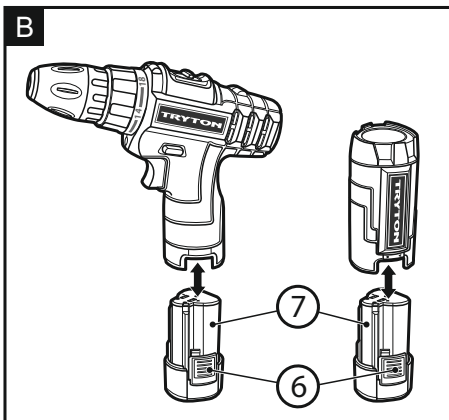
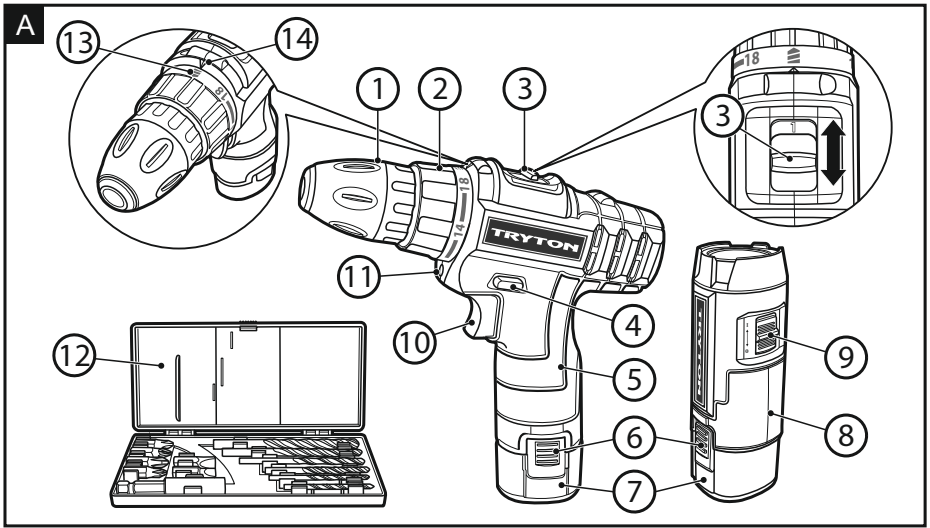


### TUV10L

---

<b>PL</b>	Oryginalna instrukcja obsługi	WIERTARKO - WKREŃTARKA AKUMULATOROWA ..... 3
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации	АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЁРТ ..... 10
<b>RO</b>	Instrucțiuni de folosire	MAȘINA DE GĂURIT/ÎNȘURUBAT CU ACUMULATOR .....18
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija	AKUMULIATORINIS GRĘŽTUVAS-SUKTUVAS ..... 25
<b>CZ</b>	Návod na obsluhu	VRTACÍ AKU ŠROUBOVÁK ..... 31

---





**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**

Zachowaj instrukcje do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.**

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (beprzewodowe).



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

**Bezpieczeństwo w miejscu pracy:**

- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

**Bezpieczeństwo elektryczne:**

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy nadwierać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do

przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

**Bezpieczeństwo osobiste:**

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejszy osobiste obrażenia.
- Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy załączonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy,

ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zacepione przez części ruchome.

- h) Jeżeli urządzenie są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie:

- a) Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli łącznik go nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można załączać lub wyłączać łącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Należy odłączyć wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukują ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Elektronarzędzia należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- g) Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- h) W niskich temperaturach, lub po dłuższym okresie nie użytkowania, zalecane jest włączenie elektronarzędzia bez obciążenia na okres kilku minut w celu właściwego rozprowadzenia smaru w mechanizmie napędu.
- i) Do czyszczenia elektronarzędzi stosować miękką, wilgotną (nie mokra) szmatkę i mydło. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.
- j) Elektronarzędzie należy przechowywać/transportować po upewnieniu się, że wszystkie jego elementy ruchome są zablokowane i zabezpieczone przed odblokowaniem za pomocą oryginalnych elementów do tego przeznaczonych.

- k) Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczone przed kurzem i wnikaniem wilgoci.

- l) Transportowanie elektronarzędzia powinno odbywać się w opakowaniu oryginalnym, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi.



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Naprawa:

- a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to, że użytkowanie elektronarzędzia będzie nadal bezpieczne.



**OSTRZEŻENIE!** Wiertarko - wkrętarka akumulatorowa, ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa –

Bezpieczeństwo osobiste:

- a) Zakładać ochronniki słuchu podczas pracy wiertarko - wkrętarką. Narazanie się na hałas może spowodować utratę słuchu.
- b) Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze lub śruba mogłyby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- c) Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających, lub poprosić o pomoc administrację obiektu. Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru i porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.
- d) Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest. Azbest powoduje chorobę nowotworową.
- e) Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.
- f) Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Upewnić się, czy wszystkie zaciski mocujące są ściśnięte i zweryfikować, ażeby nie było przesadnego luzu. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- g) Elektronarzędzie podczas pracy należy mocno trzymać oraz dbać o stabilną pozycję. Podczas dokręcania i luzowania śrub mogą wystąpić krótkotrwałe wysokie momenty reakcji.
- h) Należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie, gdy zablokuje się używane narzędzie. Należy być przygotowanym na wysokie wibracje, które powodują odrzut. Używane narzędzie zablokowane się, gdy: elektronarzędzie jest przeciążone, lub gdy skrzywi się w obrabianym przedmiocie.
- i) Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- j) Elektronarzędzia należy używać wyłącznie z baterią akumulatorów specjalnie przeznaczoną do ich zasilania. Użycie innej baterii akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń lub pożaru.



## **OSTRZEŻENIE! Bezpieczne użytkowanie akumulatorów ładowarek –**

### **Użytkowanie akumulatorów:**

- a) **Należy używać tylko akumulatorów zgodnych ze specyfikacją podaną przez producenta.** W przypadku użycia innych akumulatorów może wystąpić pęknięcie i rozpadnięcie się akumulatora, uszkodzenie ciała lub pożar.
- b) **UWAGA: W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów wybuchowych.** Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ognia oraz zapewnić odpowiednią wentylację podczas ładowania. *Nie wolno pozostawić go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 40 stopni).*
- c) **Ładowanie akumulatora powinno odbywać się w zakresie temperatur 15-25 °C.**
- d) **Ładować należy wyłącznie ładowarką zalecaną przez wytwórcę.** Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu baterii akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.
- e) **Nie wystawiać akumulatora na działanie wody i wilgoci.**
- f) **Jeśli zamierza się ładować kolejno więcej niż jeden akumulator, należy zrobić przerwę 30 minutową pomiędzy ładowaniami.**
- g) **W żadnym wypadku nie należy otwierać akumulatora.**
- h) **W niekorzystnych warunkach z akumulatora może wydostać się ciecz; należy unikać kontaktu z cieczą.** Jeżeli przypadkowo nastąpi zetknięcie użytkownika z cieczą, miejsce zetknięcia należy przemyć wodą. Jeżeli ciecz trafi do oczu, dodatkowo należy szukać pomocy medycznej.  
*Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia.*
- i) **W czasie, gdy bateria akumulatorów nie jest używana, należy ją przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć zaciski akumulatorów.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- j) **Nie wrzucać akumulatorów do ognia.**
- k) **Nie wolno ładować uszkodzonego akumulatora.**



Akumulatory są przeznaczone do wielokrotnego ładowania, zawierają szkodliwy dla środowiska lit.

Po zakończeniu okresu żywotności należy je zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

W tym celu całkowicie wyczerpać akumulator, wyjąć z elektronarzędzia, zdać do punktu utylizacji akumulatorów lub zdać do sklepu, w którym dokonano zakupu.

### **Użytkowanie ładowarki:**

- a) **Ładować należy wyłącznie ładowarką zalecaną przez wytwórcę.** Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu baterii akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.
- b) **Nie wolno rozkręcać ładowarki.**
- c) **Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do pracy wewnątrz pomieszczeń.** Nie wolno jej narażać na działanie wody i wilgoci.
- d) **Ładować tylko w zakresie temperatur 15-25 stopni.**

- e) **Nie wolno wkładać jakichkolwiek przedmiotów metalowych do ładowarki.**

### **PRZEZNACZENIE I BUDOWA WIERTARKO-WKRĘTARKI:**

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa jest przeznaczona do wkręcania i wykrcania wkrętów, wiercenia otworów w takich materiałach jak stal, drewno, tworzywa sztuczne, itp. Urządzenie posiada wbudowaną diodę LED podświetlającą bezpośredni obszar pracy. Oprócz tego do zestawu jest dołączona dodatkowa latarka diodowa, którą można stosować w warunkach słabego oświetlenia miejsca pracy.

Wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku amatorskiego. **Nie wolno wykorzystywać narzędzia do wykonywania prac wymagających zastosowania profesjonalnego urządzenia.**

Każde użycie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem podanym przez jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Jakiegokolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem stosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- dotknięcie obracającego się wiertła w trakcie pracy ręką lub ubraniem operatora;
- oparzenie przy wymianie wiertła. (Podczas pracy wiertło bardzo się rozgrzewa, żeby uniknąć oparzenia przy jego wymianie należy stosować rękawice ochronne);
- odrzucenie przedmiotu obrabianego lub części przedmiotu obrabianego;
- skrzywienie/złamanie wiertła.

### **■ Kompletacja**

- Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa - 1 szt.
- Akumulatory - 2 szt.
- Ładowarka - 1 szt.
- Zestaw narzędzi roboczych:
  - końcówka magnetyczna do bitów z uchwytem 1/4" - 1 szt.
  - bity - 6 szt. (PH1, PH2, PZ1, PZ2, SL5, SL6)
  - wiertła - 6 szt. (1,5; 2,5; 3; 4; 5; 6 mm)
- Latarka diodowa - 1 szt.
- Kufer transportowy - 1 szt.
- Karta gwarancyjna - 1 szt.
- Instrukcja obsługi - 1 szt.

### **■ Elementy urządzenia**

Numeracja elementów urządzenia odnosi się do przedstawienia graficznego umieszczonego na stronie 2 instrukcji obsługi:

- Rys.A**
1. Uchwyt wiertarski szybkozaciskowy
  2. Pokrętko regulacji sprzęgła
  3. Przełącznik biegów
  4. Przełącznik kierunku obrotów
  5. Rękojeść
  6. Przycisk blokady akumulatora
  7. Akumulator
  8. Latarka diodowa

9. Włącznik latarki
10. Włącznik
11. Oświetlenie pomocnicze (dioda LED)
12. Zestaw narzędzi roboczych
13. Piktogram pozycji wiercenia
14. Znacznik nastawienia sprzęgła

**Rys.C** 15. Ładowarka

16. Przewód zasilający

**Rys.E** 17. Śruba mocująca lewoskrętna

#### DANE TECHNICZNE:

Napięcie zasilania	DC 10,8 V	
Przełącznik biegów I-II	tak	
Prędkość obrotowa bez obciążenia (I/II bieg)	0-400 min <sup>-1</sup> /0-1500 min <sup>-1</sup>	
Maks. moment obrotowy (I/II bieg)	12 Nm	
Zakres mocowania uchwyty wiertarskiego	∅ 0,8-10 mm	
Maksymalna średnica wiercenia	drewno	16 mm
	stal	6 mm
Waga (z akumulatorem)	1 kg	
Poziom ciśnienia akustycznego (LpA)	68 dB(A)	
Poziom mocy akustycznej (LwA)	79 dB(A)	
Poziom wibracji wg: EN 60745-1:2009 (tolerancja pomiaru K=1,5 m/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	
Typ akumulatora	Li-ion	
Napięcie ładowania akumulatora	13,5V	
Prąd ładowania akumulatora	1500mA	
Napięcie zasilania ładowarki	100-240V, 50-60Hz, 30W	
Czas ładowania	1 h	

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom wibracji może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na wibracje podczas całego czasu pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na wibracje, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

#### PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY:

Przed każdym użyciem należy skontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują prawidłowo i nie są zablokowane nie są pęknięte lub uszkodzone co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem oddać do naprawy.

#### ■ Ładowanie akumulatora

Wiertarko-wkrętarka i latarka są dostarczane z akumulatorami częściowo naładowanymi. Przed użyciem należy w pełni naładować akumulatory. Dla pierwszego ładowania zaleca się ładowanie trwające minimum 3 godziny.

Wcisnąć przyciski blokady akumulatora (6), wyjąć akumulator (7) z urządzenia (rys. B) i włożyć do gniazda ładowarki (15) (rys. C). Podłączyć wtyczkę ładowarki do gniazda sieciowego ~230V, 50Hz.

#### ■ Sygnalizacja ładowania baterii

Świecąca **zielona** dioda LED informuje o tym, że ładowarka jest podłączona do źródła zasilania. Świecąca **czerwona** dioda informuje, że ładowanie jest w toku.

Gdy bateria będzie całkowicie naładowana czerwona dioda zgaśnie.

W miarę postępu ładowania prąd ładowania automatycznie się zmniejsza. Po ok. 1 godzinie prąd ładowania stabilizuje się na minimalnym poziomie (ładowanie podtrzymujące), co zapobiega możliwości przeładowania i uszkodzenia akumulatora.

**Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę z sieci i wyjmij akumulator.**

**UWAGA!** Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać, jest to sytuacja normalna.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

#### W TRAKCIE PRACY:

##### ■ Włączanie/wyłączanie wiertarko-wkrętarki

Zainstalowany włącznik (10) posiada płynną regulację prędkości obrotowej.

Aby włączyć elektronarzędzie należy nacisnąć włącznik. Prędkość obrotowa będzie się zwiększała wraz z głębokością wciśnięcia przycisku. Aby zatrzymać elektronarzędzie należy zwolnić włącznik.

##### ■ Wybór kierunku obrotów (patrz rys. D)

Wiertarko-wkrętarka ma możliwość pracy z obrotem wkręcania zgodnie z ruchem wskazówek zegara (obroty prawe) lub sprzecznie z ruchem wskazówek zegara (obroty lewe):

- aby ustawić prawe obroty, należy przesunąć suwak przełącznika lewych / prawych obrotów (4) w prawo (patrz z tyłu wiertarko-wkrętarki),

- aby ustawić lewe obroty, należy przesunąć suwak przełącznika lewych / prawych obrotów (4) w lewo (patrz z tyłu wiertarko-wkrętarki).

Gdy przełącznik kierunku obrotów znajduje się w pozycji środkowej to włącznik (10) jest zablokowany.

Do wiercenia i wkręcania wkrętów należy ustawić prawe obroty. Do wycofywania wiertła, wyjmowania zaklinowanego wiertła i wkręcania wkrętów należy ustawić lewe obroty.

##### ■ Wybór momentu obrotowego (rys. A)

Wiertarko-wkrętarka jest wyposażona w pokrętkę (2), służącą do ustawiania momentu obrotowego przy wkręcaniu wkrętów. Na pierścieniu pokrętki jest zaznaczonych 18 pozycji, od 1 do 18 oraz pozycja wiercenia. Ustawienie pierścienia w wybranym położeniu (od 1 do 18) powoduje trwałe ustawienie sprzęgła na określonej wielkości momentu obrotowego. Pozwala to na zabezpieczenie przed wkręceniem wkrętu zbyt głęboko lub uszkodzeniem wkrętu. Dla różnych wkrętów i różnych materiałów stosuje się różne wielkości momentu wkręcania.

Zawsze należy rozpoczynać z momentem o małej wielkości i powiększać moment stopniowo, aż do osiągnięcia zadawalającego rezultatu.

Aby wiercić w metalu, drewnie i tworzywie sztucznym należy ustawić pokrętkę (2) tak, aby znacznik (14) pokrywał się z symbolem (13).

##### ■ Przełączanie biegów (rys. A)

Za pomocą przełącznika biegów (3) można wybrać 2 zakresy prędkości obrotowej.



**Bieg I:** Stosuje się do wkręcania lub wykręcania wkrętów.

**Bieg II:** Stosowany jest do wiercenia.

**UWAGA:** Nie zmieniać pozycji przełącznika biegów (3) podczas pracy narzędzia, może to uszkodzić jego przekładnię. Zawsze należy pozwolić narzędziu na całkowite zatrzymanie przed zmianą nastawienia przełącznika biegów.

Jeżeli przełącznik biegów nie daje się przesunąć do oporu, należy nieznacznie poruszyć wrzecionem napędowym.

#### ■ Wymiana narzędzia roboczego w uchwycie wiertarskim

**UWAGA:** Odcłąć akumulator od wkrętarki lub nastaw przełącznik kierunków obrotów (4) na pozycję środkową, aby zabezpieczyć się przed przypadkowym włączeniem maszyny, co może spowodować zranienie operatora.

Przy zwolnionym włączniku (10) następuje blokada wrzecion wiertarskiego. Umożliwia to szybką, wygodną i łatwą wymianę narzędzia roboczego w uchwycie wiertarskim.

Aby wyjąć wiertło (lub końcówkę magnetyczną do bitów) z uchwytu należy obracać pierścień uchwytu w lewo, w celu powiększenia otworu w uchwycie.

Aby zainstalować wiertło (lub końcówkę magnetyczną do bitów) do uchwytu należy obracać pierścień uchwytu w prawo aby uzyskać zaciśnięcie narzędzia roboczego w uchwycie.

Wiertło lub końcówkę magnetyczną do bitów należy wkładać do uchwytu do oporu.

**OSTRZEŻENIE:** Przed załączeniem wiertarki-wkrętarki sprawdź, czy narzędzie robocze jest dobrze zamocowane. Luźne narzędzie może zostać wyrzucone z uchwytu i spowodować uraz ciała.

#### ■ Wymiana uchwytu (rys. E)

1. Odcłąć akumulator od wiertarki-wkrętarki.
2. Maksymalnie otworzyć uchwyt (1).
3. Odkręcić wkrętakiem PH 2 (Philips Nr 2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara śrubę mocującą uchwyt (17) (**UWAGA! Lewy gwint**). Zakleszczoną śrubę można zwolnić przez lekkie uderzenie w jej łeb.
4. Przytrzymać dolny pierścień uchwytu (bliższy korpusowi wkrętarki) i odkręcić uchwyt wiertarki-wkrętarki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrząc od strony uchwytu).

**UWAGA:** Zakleszczony szybkozaciśkowy uchwyt wiertarski (1) można zwolnić przez zamocowanie krótszą stroną w uchwycie klucza imbusowego i lekkie uderzenie w długie ramię klucza (patrz rys. F).

5. Aby założyć uchwyt należy nakręcić go na wrzeciono zgodnie z ruchem wskazówek zegara i zabezpieczyć śrubą mocującą, przykręcając ją śrubokrętem PH 2 (Philips Nr 2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

#### ■ Wiercenie otworów

1. Przy wykonywaniu głębokich otworów należy wiercić stopniowo, na mniejsze głębokości, wycofywać wiertło z otworu, aby umożliwić usunięcie wiórów z otworu.
2. Przy wierceniu otworu o dużej średnicy zaleca się rozpoczynać od wywiercenia otworu mniejszego, a później rozwiercenia go na pożądaną wymiar. Zapobiegnie to możliwości przecięcia wiertarki.
3. Jeśli dojdzie do zakleszczenia się wiertła, w czasie wiercenia, należy natychmiast wyłączyć wkrętarkę, aby nie dopuścić do jej uszkodzenia. Korzystając ze zmiany kierunku obrotów należy usunąć wiertło z otworu.

4. Należy utrzymywać wkrętarkę w osi wykonywanego otworu. Wiertło powinno być ustawione pod kątem prostym do powierzchni obrabianego materiału. W przypadku, nie zachowania prostopadłości, w czasie pracy, może dojść do zakleszczenia lub złamania się wiertła w otworze, a w końcowym przypadku do zranienia użytkownika.

#### ■ Wkręcanie wkrętów

Zaleca się wykonywanie najpierw otworu pilotującego, nieco głębszego od długości wkręta i o nieco mniejszej średnicy od średnicy zewnętrznej gwintu wkręta. W przypadku gdy wkręt znajduje się w sąsiedztwie krawędzi materiału, wykonanie otworu pilotującego zapobiega możliwości niepożądanego odprysnięcia materiału.

Jeśli przy wkręcaniu wystąpi trudność z zagłębianiem się wkręta, to należy wkręt wykręcić i powiększyć trochę otwór pilotujący.

Jeśli nadal wkręcanie przebiega z trudnością (co może wystąpić w przypadku twardych gatunków drewna) należy spróbować użyć środka smarującego (np. mydło w płynie). Należy wywierać odpowiedni nacisk na wkrętarkę, aby nie dopuścić do obracania się końcówki wkrętakowej względem łba wkręta. Stosować końcówki dokładnie dopasowane do łba wkręta. Uszkodzenia gniazda wkręta może uniemożliwić wkręcenie bądź wykręcenie wkręta.

#### ELEMENTY DODATKOWE:

- Wiertarko-wkrętarka posiada wbudowaną diodę LED (11), podświetlającą bezpośredni obszar pracy. Dioda włącza się z chwilą naciśnięcia wyłącznika (10) i automatycznie gaśnie po jego zwolnieniu. Włączenie diody jest możliwe nawet przy zablokowanych obrotach, gdy przełącznik kierunku obrotów znajduje się w pozycji środkowej.
- Dołączoną do zestawu dodatkową latarkę diodową (8) można stosować w warunkach słabego oświetlenia miejsca pracy. Aby włączyć latarkę należy przesunąć przełącznik (9) w górę, na pozycję I. Aby wyłączyć latarkę należy przesunąć przełącznik w dół, na pozycję 0.

#### PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:

Elektronarzędzie w zasadzie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Urządzenie należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ szkodliwych warunków atmosferycznych.

**UWAGA:** Zawsze przed rozpoczęciem czynności czyszczenia i konserwacji należy odłączyć akumulator od urządzenia i wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego.

Ładowarkę należy czyścić tylko przy użyciu suchej szmatki.

Przy wkrętarcie należy czyścić okresowo otwory wentylacyjne przy użyciu suchej szczoteczki lub szmatki. Należy okresowo zdemontować uchwyt i wysypać z wnętrza pył i inne zanieczyszczenia.

Obudowę urządzenia okresowo czyścić wilgotną ściereczką z niewielką ilością mydła aby usunąć pył i inne zanieczyszczenia. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Po czyszczeniu odczekać aż urządzenie całkowicie wyschnie.

### TRANSPORT:

Elektronarzędzie transportować i składować w kufrze transportowym, chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnymi obiektami, zwłaszcza należy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się wewnątrz obudowy mogą uszkodzić silnik.

### OCHRONA ŚRODOWISKA:



**UWAGA:** Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczenia zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczyniać się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

### PRODUCENT:

PROFIX Sp z o.o. ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa

Niniejsze urządzenie jest zgodne z normami krajowymi i europejskimi, oraz z wytycznymi bezpieczeństwa.

Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych.

### PIKTOGRAMY:

Objaśnienia ikonek znajdujących się na tabliczce znamionowej i naklejkach informacyjnych na urządzeniu.



«**Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi**»



«**Zawsze stosować okulary ochronne**»



«**Stosować środki ochrony słuchu**»

### TYPOWE USTERKI I ICH USUWANIE:

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE PROBLEMU
Wiertarko-wkrętarka nie działa.	Brak zasilania, uszkodzenie silnika lub włącznika.	Sprawdzić stan baterii, w razie potrzeby doładować lub wymienić na nową. Jeżeli elektronarzędzie nadal nie działa, należy je wysłać do serwisu naprawczego na adres podany w karcie gwarancyjnej.
Zakłócenia w pracy silnika.	Rozładowana bateria.	Doładować baterię.
	Zużyte szczotki węglowe.	Wymienić szczotki węglowe w serwisie naprawczym.



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.



L.dz.: DT-C2/d\_zg/0146/01/05.2015

Łomna Las, 11.05.2015 r.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

### PRODUCENT:

**PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34 03-228 Warszawa Poland**

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:

**Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów**

Niniejszym potwierdzamy, że produkt:

**Wiertarko - wkrętarka akumulatorowa; marka TRYTON; kod PROFIX: TUV10L typ: ML-CD49-108;**

**10.8 V d.c.;  $\phi$ 10 mm;  $n_{o1} = 0-400/$  min,  $n_{o2} = 0-1500/$ min; S1519**

spełnia wymagania określone w dyrektywach Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r w sprawie maszyn, zmieniającej dyrektywę 95/16/WE (Dz. Urz. UE L 157 z 09.06.2006, str. 24 z późn. zm.);

2004/108/WE z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej oraz uchylająca dyrektywę 89/336/EWG (Dz.U. L 390 z 31.12.2004, str. 24—37 z późn. zm.);

2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. L 174 z 01.07.2011, str. 88);

oraz został wyprodukowany zgodnie z normami:

**EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-1:2010 EN 60745-2-2:2010**

**EN 55014-1:2006+A1:2009 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**

  
**Mariusz Rotuski**

*Specjalista ds. Certyfikacji i Zapewnienia Jakości*

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Хранить инструкцию для возможного применения в будущем.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом ⚠ и всеми указаниями по технике безопасности.

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам тела.

**Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.**

В указанных ниже предупреждениях слово „электроинструмент“ означает электроинструмент с питанием от сети (посредством электрического кабеля) или электроинструмент, питаемый от аккумулятора (беспроводное питание).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### Техника безопасности на рабочем месте:

- Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
- На следует использовать электроинструмент во взрывоопасной среде, образующейся легко воспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструмент создаёт искры, которые могут привести к воспламенению пыли или испарений.
- Не допускать детей и наблюдателей в места, в которых применяются электроинструменты. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над электроинструментом.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### Электробезопасность:

- Штепсельные вилки должны соответствовать сетевым розеткам. Ни в коем случае не переделывать каким-либо образом штепсельную вилку. Не применять каких-либо удлинителей электропитания в случае использования электроинструментов, имеющих провод электропитания с защитным заземляющим проводником. Отсутствие переделок штепсельных розеток и сетевых розеток снижает опасность поражения электрическим током.
- Необходимо избегать прикосновения к поверхности заземлённых или закороченных на массу элементов,

таких как трубы, нагреватели, радиаторы центрального отопления и холодильные агрегаты. В случае прикосновения заземлённого или закороченного на массу элемента увеличивается опасность поражения электрическим током.

- Не подвергать электроинструменты воздействию дождя или влажных условий. В случае попадания в электроинструмент воды увеличивается опасность поражения электрическим током.
- Не создавать опасности повреждения кабеля электропитания. Ни в коем случае не использовать кабеля электропитания, чтобы переносить или тянуть электроинструмент или для извлечения штепсельной вилки из розетки. Кабель электропитания должен находиться вдали от источников тепла, масел, острых краёв и движущихся частей. Повреждённые или запутанные кабели электропитания увеличивают опасность поражения электрическим током.
- Если электроинструмент эксплуатируется на свежем воздухе, следует использовать удлинители кабеля электропитания, предназначенные для работы вне помещений. Использование удлинителя кабеля электропитания, предназначенного для работы вне помещений, снижает опасность поражения электрическим током.
- Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, в качестве защиты от напряжения питания необходимо использовать защитное устройство по разностному току (RCD). Применение защитного устройства по разностному току снижает опасность поражения электрическим током.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### Индивидуальная безопасность:

- Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями или лицами, не имеющими опыта или не знающими оборудования, разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, переданной лицами, отвечающими за их безопасность.
- Необходимо быть предусмотрительным, наблюдать за работой и руководствоваться здравым смыслом во время эксплуатации электроинструмента. Не следует эксплуатировать электроинструмент в состоянии переутомления или находясь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мгновение невнимания во время эксплуатации электроинструмента может быть причиной травмы пользователя.
- Необходимо применять средства личной защиты.

**Необходимо обязательно работать с защитными очками.** Применение в соответствующих условиях средств личной защиты, таких как противопыльный респиратор, противоскользкая обувь, каска или средства защиты слуха снизит риск получения травмы.

- г) **Необходимо избегать случайного запуска в работу.** Прежде чем вставить вилку кабеля электропитания в сетевую розетку или подключить аккумулятор, а также перед тем, как поднять или перенести электроинструмент, необходимо убедиться, что выключатель электроинструмента находится в положении «выключено». Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к сети питания при включенном выключателе может привести к несчастному случаю.
- д) **Прежде, чем запустить электроинструмент в работу, необходимо устранить все ключи.** Ключ, оставшийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме пользователя.
- е) **Не следует слишком сильно наклоняться.** Необходимо всё время сохранять устойчивость и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ж) **Необходимо иметь соответствующую одежду. Не работать в свободной одежде или с бижутерией.** Необходимо, чтобы волосы пользователя, его одежда и рукавицы находились вдали от движущихся элементов. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.
- з) **Если оборудование приспособлено для присоединения внешнего пылеотвода (пылеулавливающего устройства) и поглотителя пыли, необходимо убедиться, что они присоединены и правильно применяются.** Применение поглотителей пыли может уменьшить опасность, связанную с пыленосностью.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### **Эксплуатация и уход за электроинструментом:**

- а) **Не допускать перегрузки электроинструмента.** Применять электроинструмент с мощностью, соответствующей выполняемой работе. Надлежащий электроинструмент позволит лучше и безопаснее работать при нагрузке, на которую он рассчитан.
- б) **Не следует применять электроинструмент, если его выключатель не включается и не выключается.** Каждый электроинструмент, который не может включаться или выключаться выключателем, представляет опасность и должен быть передан на ремонт.
- в) **Необходимо отсоединить штепсельную вилку от источника питания электроинструмента и/или отсоединить аккумулятор прежде чем выполнить какую-либо установку, замену части или складирование устройства.** Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента в

работу.

- г) **Неиспользуемый электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте и не разрешать тем, кто незнаком с электроинструментом или настоящей инструкцией, пользоваться электроинструментом.** Электроинструмент опасен в руках необученных пользователей.
- д) **Следует выполнять технический уход за электроинструментом.** Необходимо проверить соосность или отсутствие заедания (защемления) подвижных элементов, трещин частей, а также все другие факторы, могущие влиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения неисправности, необходимо выполнить ремонт электроинструмента. Причиной многих несчастных случаев является непрофессиональный способ выполнения технического ухода.
- е) **Режущий инструмент должен быть острым и чистым.** Соответствующее содержание и уход за острыми краями режущего инструмента снижает вероятность защемления и упрощает обслуживание.
- ж) **Электроинструмент, оснащение, рабочие инструменты и т. п. необходимо применять в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая рабочие условия и вид выполняемой работы.** Применение электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- з) **При низкой температуре или после длительного перерыва в эксплуатации рекомендуется включение электроинструмента без нагрузки на несколько минут с целью распределения смазки в механизме привода.**
- и) **Для чистки электроинструмента применять мягкую, влажную (не мокрую) тряпку и мыло.** Не применять бензина, растворителей и других средств, могущих повредить устройство.
- й) **Электроинструмент следует хранить/транспортировать, убедившись, что все его подвижные элементы заблокированы и защищены от разблокировки при помощи оригинальных элементов, предназначенных для этой цели.**
- к) **Электроинструмент должен храниться в сухом месте и быть защищенным от пыли и проникания влаги.**
- л) **Транспортировку электроинструмента необходимо выполнять в оригинальной упаковке, защищающей от механических повреждений.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### **Ремонт:**

- а) **Ремонт электроинструмента необходимо поручать исключительно квалифицированному лицу, использующему только оригинальные запасные части.** Это гарантирует безопасность дальнейшей эксплуатации электроинструмента.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Аккумуляторная дрель-шуруповёрт, предупреждения по технике безопасности.

**Индивидуальная безопасность:**

- а) Во время работы с дрелью-шуруповёртом применяйте средства защиты слуха. Длительное воздействие шума может привести к потере слуха.
- б) Выполняя работы, при которых рабочий инструмент или винт могут попасть на скрытую электропроводку или на собственный кабель электропитания, электроинструмент следует держать за изолированную поверхность рукоятки. Прикосновение к проводу сети питания (кабелю электропитания), находящемуся под напряжением, может привести к попаданию напряжения на металлические части электроинструмента, а это несёт опасность поражения электрическим током.
- в) Следует применять соответствующие приборы для обнаружения укрытых проводов сети питания и попросить о помощь городские коммунальные службы. Контакт с проводами, находящимися под напряжением, может привести к пожару или поражению электрическим током. Повреждение газопроводной трубы может привести к взрыву. Проникновение в водопроводную трубу ведёт к материальным потерям и может привести к поражению электрическим током.
- г) Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста. Асбест является канцерогеном и вызывает раковые заболевания.
- д) Необходимо поддерживать чистоту в месте выполнения работы. Смеси материалов представляют особую опасность. Пыль лёгких металлов может воспламениться или взорваться.
- е) Необходимо закрепить обрабатываемый предмет. Проверить, все ли крепежные зажимы зажаты и убедиться, что нет слишком большого зазора. Закрепление обрабатываемого предмета в крепежном устройстве или тисках более безопасно, чем удержание его рукой.
- ж) Во время работы следует прочно держать электроинструмент и сохранять стабильную позицию. Во время завинчивания или ослабления винтов могут произойти кратковременные моменты реакции.
- з) Следует немедленно отключить электроинструмент, если заблокируется используемый рабочий инструмент. Необходимо быть готовым к большим вибрациям, в результате которых может произойти отброс. Блокировка применяемого рабочего инструмента может произойти, если электроинструмент перегружен или если будет иметь место его искрение в обрабатываемом предмете.
- и) Не откладывать электроинструмент, пока он не остановится. Может произойти блокировка рабочего инструмента, в результате чего будет потерян контроль над электроинструментом.
- к) Электроинструменты следует эксплуатировать только с аккумуляторной батареей, специально предназначенной для их питания. Применение другой аккумуляторной батареи может привести к травмам или пожару.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Техника безопасности при эксплуатации аккумуляторов и зарядных устройств.

**Эксплуатация аккумуляторов:**

- а) Необходимо применять только аккумуляторы, соответствующие прилагаемой производителем спецификации. В случае применения других аккумуляторов существует опасность, что корпус аккумулятора треснет и развалится, может иметь место травма тела или пожар.
  - б) **ВНИМАНИЕ:** В случае повреждения и неправильной эксплуатации аккумулятора может иметь место выделение взрывоопасных газов. Аккумулятор должен всегда находиться вдали от источника огня. Необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию в процессе его зарядки. Запрещено оставлять его на длительное время в среде с высокой температурой (в местах с интенсивным солнечным излучением, вблизи caloriferов или там, где температура превышает 40 градусов).
  - в) Зарядка аккумулятора должна осуществляться при температуре 15-25 °С.
  - г) Зарядку следует осуществлять только при помощи зарядного устройства, рекомендуемого производителем. Применение зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторных батарей другого типа, может привести к пожару.
  - д) Хранить аккумуляторы от воздействия воды и влаги.
  - е) Если необходимо зарядить больше одного аккумулятора, требуется сделать 30-минутный перерыв между очередными зарядками.
  - ж) Категорически запрещено вскрывать аккумулятор.
  - з) При неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость (электролит); необходимо избегать контакта с жидкостью. Если случайно произойдёт попадание жидкости на пользователя, место попадания необходимо промыть водой. Если жидкость попадёт в глаза, необходимо, кроме того, обратиться за помощью к врачу. Вытекающая из аккумулятора жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.
  - и) Если аккумуляторная батарея не используется, необходимо хранить её вдали от металлических предметов, таких как металлические скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или малые металлические элементы, которые могут привести к короткому замыканию контактов (клемм) аккумуляторов. Короткое замыкание контактов (клемм) аккумулятора может привести к ожогу или пожару.
  - к) Не бросать аккумуляторы в огонь.
  - л) Запрещено заряжать повреждённый аккумулятор.
-  Аккумуляторы предназначены для многократной зарядки, они содержат вредный для окружающей среды литий. После завершения срока службы необходимо утилизировать аккумуляторы в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды. Для этого необходимо полностью разряженный аккумулятор извлечь из электроинструмента, сдать в пункт сбора отработанных аккумуляторов или сдать в магазин, в котором он был приобретён.

### Эксплуатация зарядного устройства:

- а) Зарядку следует осуществлять только при помощи зарядного устройства, рекомендуемого производителем. Применение зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторных батарей другого типа, может привести к пожару.
- б) Запрещено раскручивать (разбирать) зарядное устройство.
- в) Зарядное устройство предназначено только для работы внутри помещения. Нельзя подвергать его воздействию воды или влаги.
- г) Выполнять зарядку только в диапазоне температуры 15-25 градусов.
- д) Запрещено вкладывать какие-либо металлические предметы в зарядное устройство.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И КОНСТРУКЦИЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЁРТА:

Аккумуляторная дрель-шуруповёрт предназначена для ввинчивания и вывинчивания шурупов и саморезов, сверления отверстий в таких материалах, как сталь, древесина, пластмассы и т. п.

Электроинструмент имеет встроенный светодиод, подсвечивающий рабочую зону. Кроме того, в комплекте имеется дополнительный светодиодный фонарик, который можно использовать при слабом освещении рабочего места.

Дрель-шуруповёрт предназначена исключительно для бытовых целей. **Запрещено применять её для работ, требующих применения профессионального инструмента.**

Каждое применение устройства, несоответствующее указанному выше назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии и отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.

Какие-либо модификации устройства, выполненные пользователем, освобождают производителя от ответственности за повреждения и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде.

Даже применяя устройство по назначению, нельзя полностью исключить определённых факторов остаточного риска. С учётом конструкции устройства может иметь место следующая опасность:

- Прикосновение в процессе работы вращающегося сверла рукой или одеждой оператора.
- Возможность ожога при смене сверла. (В процессе работы сверло сильно разогревается и чтобы избежать ожогов при его смене, необходимо применять защитные рукавицы).
- Отбрасывание обрабатываемого предмета или его части.
- Искрение или поломка сверла.

### ■ Состав комплекта

- Аккумуляторная дрель- шуруповёрт -1 шт.
- Аккумуляторы - 2шт.
- Зарядное устройство -1 шт.
- Набор рабочего инструмента:
  - магнитный держатель для бит 1/4" – 1шт.
  - биты – 6 шт. (PH1, PH2, PZ1, PZ2, SL5, SL6)
  - сверла – 6 шт. (1,5; 2,5; 3; 4; 5; 6 мм)
- Светодиодный фонарик -1шт.
- Транспортный кейс -1шт.

- Гарнтийная карта -1 шт.
- Инструкция по эксплуатации -1шт.

### ■ Элементы устройства (см. стр. 2)

Нумерация элементов устройства относится к изображениям, находящимся на странице 2 инструкции по эксплуатации:

- Рис.А**
1. Быстрозажимной сверлильный патрон
  2. Муфта установки крутящего момента
  3. Переключатель скоростей
  4. Переключатель направления вращения
  5. Рукоятка
  6. Защёлка блокировки аккумулятора
  7. Аккумулятор
  8. Светодиодный фонарик
  9. Включатель фонарика
  10. Включатель/выключатель
  11. Вспомогательное освещение (светодиод)
  12. Набор рабочего инструмента
  13. Символ положения «сверление»
  14. Указатель установки крутящего момента

**Рис.С** 15. Зарядное устройство

**Рис.С** 16. Кабель электропитания

**Рис.Е** 17. Крепящий винт с левой резьбой

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

Напряжение питания	DC 10,8 В	
Переключатель скоростей I-II	есть	
Частота вращения без нагрузки (I/II)	0-400/0-1500 мин <sup>-1</sup>	
Макс. вращающий момент (I/II)	12 Нм	
Диапазон зажима сверлильного патрона	∅ 0,8-10 мм	
Макс. диаметр сверления	древесина	16 мм
	сталь	6 мм
Вес (с аккумулятором)	1 кг	
Уровень звукового давления (LpA)	68 дБ(A)	
Уровень звуковой мощности (LwA)	79 дБ(A)	
Уровень вибрации согласно: EN 60745-1: 2009 (погрешность измерения K-1,5 м/с <sup>2</sup> )	<2,5 м/с <sup>2</sup>	
Тип аккумулятора	Li-ion	
Напряжение зарядки аккумулятора	13,5В	
Ток зарядки аккумулятора	1500mA	
Напряжение питания «зарядки»	100-240В, 50-60Гц, 30Вт	
Время зарядки	1 ч	

Указанный уровень вибрации соответствует основным применениям электроинструмента. Если электроинструмент будет использован для других применений или с другими рабочими инструментами, а также, если не будет выполнен соответствующий технический уход, уровень вибрации может отличаться от указанного. Указанные выше причины могут привести к усилению воздействия вибраций в течение всего времени работы.

Необходимо применять дополнительные меры безопасности с целью защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: технический уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение соответствующей температуры рук,

### **ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РАБОТЕ:**

Перед каждым применением следует проверить, правильно ли работают подвижные элементы устройства, проверить отсутствие их блокировки, трещин или повреждений, так как это может иметь влияние на правильную работу электроинструмента. Прежде чем приступить к эксплуатации, необходимо передать повреждённый инструмент на ремонт.

#### **■ Зарядка аккумулятора (рис. А)**

Аккумуляторная дрель-шуруповёрт и светодиодный фонарь поставляются вместе с частично заряженными батареями. Прежде чем начать их использование, необходимо полностью зарядить аккумуляторы. Первую зарядку рекомендуется выполнять в течение не менее 3 часов.

Нажать защёлки блокировки аккумулятора (6), извлечь аккумулятор (7) из электроинструмента (рис. В) и вставить в гнездо зарядного устройства (15) (рис. С). Вставить штепсельную вилку зарядного устройства в сетевую розетку ~230 В, 50 Гц.

#### **■ Сигнализация зарядки батареи**

Свечение **зелёного** светодиода означает, что зарядное устройство подключено к источнику питания. Свечение **красного** светодиода означает, что происходит зарядка.

Когда батарея будет полностью заряжена, красный светодиод погаснет.

В процессе зарядки ток зарядки автоматически уменьшается. Примерно через 1 час ток зарядки стабилизируется на минимальном уровне (поддерживающая зарядка), что предотвращает возможный перезаряд аккумулятора и его повреждение.

**После окончания зарядки, отключить аккумулятор от сети и извлечь аккумулятор.**

**ВНИМАНИЕ!** Во время зарядки аккумулятор может слегка нагреться – это нормальное явление.

Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в произвольный момент, без снижения в результате этого его долговечности. Прекращение процесса зарядки не несёт риска повреждения элементов аккумулятора.

### **ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ:**

#### **■ Включение / выключение дрели-шуруповёрта**

Установленный выключатель (10) имеет плавную регулировку частоты вращения.

Чтобы включить электроинструмент, необходимо нажать выключатель. При увеличении глубины нажатия кнопки увеличивается частота вращения. Для остановки электроинструмента выключатель необходимо отпустить.

#### **■ Выбор направления вращения (см. рис. D)**

Дрель-шуруповёрт может вращаться в направлении ввинчивания, по часовой стрелке (правое вращение), или в направлении вывинчивания – против часовой стрелки (левое вращение):

- чтобы установить правое вращение, необходимо переместить ползунок переключателя левое / правое вращение (4) вправо (если смотреть сзади дрели),

- чтобы установить левое вращение, необходимо переместить ползунок переключателя левое / правое вращение (4) влево (если смотреть сзади дрели)

Если переключатель направления вращения находится в центральном положении, выключатель (10) блокируется.

Для сверления и ввинчивания шурупов (винтов) необходимо установить правое вращение. Для извлечения сверла, освобождения заклинившего сверла и для вывинчивания шурупов необходимо установить левое вращение.

#### **■ Выбор крутящего момента (рис. А)**

Дрель-шуруповёрт имеет регулировочную муфту (2), предназначенную для установки крутящего момента при ввинчивании шурупов (винтов). На регулировочной муфте обозначено 18 позиций: от 1 до 18 и позиция «сверление».

Установка регулировочной муфты в выбранной позиции (1-18) обеспечивает стабильную установку передачи на определённую величину крутящего момента. Это позволяет предотвратить слишком глубокое ввинчивание шурупа или повреждение шурупа (винта). Для разных шурупов (винтов) и разных материалов применяются разные величины крутящего момента при ввинчивании.

Всегда необходимо начинать от малого вращающего момента и постепенно увеличивать его до получения удовлетворительного результата.

Чтобы сверлить в металле, древесине и пластмассе необходимо установить муфту (2) так, чтобы указатель (14) совпадал с символом (13).

#### **■ Переключение скорости (рис. А)**

При помощи переключателя скоростей (3) можно выбрать два режима частоты вращения.

**Скорость I:** Применяется для ввинчивания или вывинчивания шурупов и винтов.

**Скорость II:** Применяется для сверления.

**ВНИМАНИЕ:** Не изменять позицию переключателя скорости (3) во время работы электроинструмента, это может повредить его механизм передачи. Прежде чем изменять установку переключателя скоростей, необходимо дождаться полной остановки вращения электроинструмента.

Если переключатель скорости невозможно переместить до упора, необходимо слегка повернуть приводной шпиндель.

#### **■ Замена рабочего инструмента в сверлильном патроне**

**ВНИМАНИЕ:** Отключить аккумулятор от дрели или установить переключатель направления вращения (4) в среднее положение, чтобы предохранить от случайного включения электроинструмента, что может привести к травме пользователя.

При опущенном выключателе (10) шпиндель дрели находится в заблокированном состоянии. Это позволяет быстро, удобно и просто выполнять смену рабочего инструмента в сверлильном патроне.

Для извлечения сверла (или магнитного держателя бит) из патрона необходимо одной рукой вращать кольцо патрона влево, чтобы увеличить посадочное отверстие в патроне. Чтобы вставить сверло (или магнитный держатель бит) в патрон необходимо вращать кольцо патрона вправо для зажатия рабочего инструмента в патроне.

Сверло или магнитный держатель необходимо вкладывать в патрон до упора.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прежде чем включить дрель-шуруповерт, следует проверить надёжно ли закреплён рабочий инструмент. В случае ненадёжного (свободного) крепления рабочего инструмента, может произойти его выброс из патрона, а это несёт опасность травмы.

#### ■ Смена патрона (рис. Е)

1. Отсоединить аккумулятор от дрели-шуруповерта.
2. Максимально раскрыть патрон (1).
3. Отвинтить отвёрткой PH 2 (Philips № 2) винт (17), крепящий патрон, вращая его по часовой стрелке. **(ВНИМАНИЕ! Левосторонняя резьба).** Завершив винт можно ослабить слегка ударив в его головку.
4. Придерживать нижнюю муфту патрона (находящуюся ближе к корпусу дрели-шуруповерта) и отвинтить патрон дрели-шуруповерта, вращая его против часовой стрелки (если смотреть со стороны патрона).

**ВНИМАНИЕ:** В случае заклинивания быстрозажимного сверльного патрона (1) на шпинделе, его можно освободить закрепив в нём более короткое плечо шестигранного ключа и легко ударяя в длинное плечо ключа (см. рис. F).

5. Чтобы установить патрон необходимо навинтить его на шпиндель, вращая по часовой стрелке и зафиксировать крепящим винтом, завинчивая его отвёрткой PH 2 (Philips № 2) вращением против часовой стрелки.

#### ■ Сверление отверстий

1. При выполнении глубоких отверстий необходимо сверлить постепенно, на меньшую глубину, извлекая сверло из отверстия, что позволяет удалять стружку из отверстия.
2. При сверлении отверстий большого диаметра рекомендуется начинать от сверления меньшего отверстия, а затем рассверлить его до требуемого размера. Это предотвратит возможную перегрузку инструмента.
3. Если произойдёт защемление сверла в процессе сверления необходимо немедленно выключить инструмент, чтобы не допустить его повреждения. Используя изменение направление вращения необходимо удалить сверло из отверстия.
4. Необходимо удерживать инструмент вдоль оси выполняемого отверстия. Сверло должно находиться под прямым углом к поверхности обрабатываемого материала. В случае не соблюдения перпендикулярности во время работы может наступить защемление или поломка сверла в отверстия, а в крайних случаях травма пользователя.

#### ■ Ввинчивание шурупов:

Рекомендуется предварительно выполнить направляющее отверстие, глубиной немного больше, чем длина шурупа, и диаметром немного меньше внешнего диаметра резьбы шурупа. Если шуруп находится вблизи края материала, выполнение направляющего отверстия предотвращает возможное откалывание материала.

Если при ввинчивании появляются трудности с углублением шурупа, необходимо вывинтить шуруп и несколько увеличить направляющее отверстие.

Если ввинчивание и дальше происходит с трудом (это может иметь место в случае твёрдых пород дерева) необходимо попытаться использовать смазывающее средство (напр. мыльный раствор).

Необходимо оказывать необходимый нажим на шуруповерт, чтобы не допустить вращения отвёрточного наконечника относительно головки шурупа. Применять отвёрточные насадки точно подходящие к головке шурупа. Повреждение гнезда шурупа может сделать невозможным ввинчивание или вывинчивание шурупа.

#### ■ Дополнительные элементы

- Дрель-шуруповерт имеет встроенный светодиод (11), подсвечивающий рабочую зону. Этот светодиод включается в момент нажатия выключателя (10) и автоматически гаснет после его освобождения. Свечение светодиода возможно даже в случае блокировки вращения, когда переключатель направления вращения находится в среднем положении.
- В комплекте имеется дополнительный светодиодный фонарик (8), который можно использовать при слабом освещении рабочего места. Для включения фонарика необходимо передвинуть переключатель (9) вверх, в положение I. Для выключения фонарика следует передвинуть его вниз, в положение 0.

#### ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД:

Электроинструмент в принципе не требует специальных процедур по техническому уходу. Устройство следует хранить в месте, недоступном для детей, содержать в чистоте, защищать от влаги и попадания пыли. Условия хранения должны исключать возможность механических повреждений и влияния атмосферных условий.

**ВНИМАНИЕ:** Прежде чем начать процедуры чистки и технического ухода необходимо отключить аккумулятор от дрели-шуруповерта и извлечь штепсельную вилку зарядного устройства из розетки.

Зарядное устройство нужно чистить при помощи сухой тряпочки.

Вентиляционные отверстия электроинструмента очищать сухой щёткой или тряпочкой.

Периодически демонтировать патрон и высыпать из его отверстия пыль и другие загрязнения.

Корпус инструмента следует чистить влажной тряпочкой с небольшим количеством мыла. Не применять каких-либо агрессивных чистящих средств или растворителей, — они могут повредить части устройства, изготовленные из пластмассы. После чистки дождаться, пока инструмент полностью высохнет.

#### ТРАНСПОРТИРОВКА:

Электроинструмент следует транспортировать и складировать в транспортном кейсе, защищающем от влаги, проникновения пыли и мелких объектов, особенно необходимо защитить вентиляционные отверстия. Мелкие элементы, попавшие вовнутрь корпуса, могут повредить двигатель.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:



**ВНИМАНИЕ:** Указанный символ означает запрет размещения использованных электроинструментов вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании, отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и



повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создаётся или уже существует система сбора использованного оборудования, предусматривающая, что все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:**

ООО «ПРОФИКС»,  
ул. Марывильска 34,  
03-228 Варшава, ПОЛЬША

Настоящее устройство соответствует польским и европейским стандартам, а также указаниям по технике безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** Все работы по ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом с применением оригинальных запасных частей.

**ПИКТОГРАММЫ:**

Описание знаков, имеющих на щитке и информационных наклейках на электроинструменте.



— «Перед включением и началом работы необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации»



— «Использовать защитные очки во время работы»



— «Во время работы рекомендуется применять соответствующие средства защиты слуха»

**ТИПИЧНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ:**

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ
Дрель-шуруповерт не работает.	Отсутствие питания, повреждение электродвигателя или включателя.	Проверить состояние батареи, в случае необходимости выполнить её подзарядку или заменить на новую. Если электроинструмент всё равно не работает, необходимо отправить его в сервисный пункт по указанному в гарантийной карте адресу.
Нарушение работы электродвигателя.	Разряжена батарея.	Зарядить батарею.
	Изношены угольные щётки.	Заменить угольные щётки в сервисном пункте.



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого электроинструмента.

Исх. №: DT-C2/d\_zg/0146/01/05.2015

Ломна-Ляс, 11.05.2015 г.

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

### ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

**ООО «PROFIX», ул. Марывильска 34, 03-228 Варшава, Польша**

Лицо, уполномоченное для составления технической документации:

**Мариуш Ротуски, Торгово-дистрибуционный центр «PROFIX», ул. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów, Польша**

Настоящим подтверждаем, что изделие:

**Аккумуляторная дрель-шурупверт марки TRYTON; код изделия PROFIX: TUV10L тип: ML-CD49-108;**

**10.8 В d.c.;  $\varnothing$  10 мм;  $n_{01}$  = 0-400/ мин,  $n_{02}$  = 0-1500 /мин; S1519**

соответствует требованиям, указанным в директивах Европейского Парламента и Совета:

2006/42/ЕС от 17 мая 2006 г. «О машинах и механизмах», вносящая изменения в директиву 95/16/ЕС (Официальный вестник ЕС L 157 от 09.06.2006 г., стр. 24 с посл. изм.);

2004/108/ЕС от 15 декабря 2004 г., касающаяся сближения законодательства государств-членов относительно электромагнитной совместимости и отменяющая Директиву 89/336/ЕЭС (Официальный вестник ЕС L 390 от 31.12.2004 г., стр. 24—37, с посл. изм.);

2011/65/ЕС от 8 июня 2011 г. «Об ограничении на использование некоторых опасных веществ в электротехническом и электронном оборудовании» (Официальный вестник ЕС L 174 от 01.07.2011 г., стр. 88);

и изготовлено в соответствии со стандартами:

**EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-1:2010 EN 60745-2-2:2010**

**EN 55014-1:2006+A1:2009 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**



**Mariusz Rotuski**

Специалист по сертификации и качеству

Настоящая декларация соответствия выдаётся под исключительную ответственность производителя.



Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «PROFIX».

**RO****INSTRUCȚIUNE DE FOLOSIRE  
MAȘINA DE GĂURIT/ÎNȘURUBAT CU ACUMULATOR TUV10L**

Traducere din instrucțiunea originală

**ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

Păstrează instrucțiunile pentru o folosire viitoare.

**ATENȚIE!** Citește toate avertismentele referitoare la protecția muncii marcate cu simboluri ⚠ și toate indicațiile referitoare la utilizarea în siguranță.

Nerespectarea avertismentelor de mai jos, poate duce la accidente și la electrocutare, incendii și/sau la vătămări corporale.

**Păstrează toate avertismentele și indicațiile referitoare la protecția muncii, pentru a le folosi în viitor.**În avertismentele de mai jos, termenul "unealtă electrică" înseamnă *unealtă care este alimentată de la rețea (cu cablu de alimentare) sau unealtă electrică alimentată din baterie (fără cablu).***ATENȚIE! Reguli generale de protecție a muncii.****Siguranța la locul de muncă:**

- La locul de muncă păstrează curățenii și bună iluminare.** Zonele și bancurile de lucru aglomerate cheamă accidente.
- Nu utilizezi unealta electrică în atmosfere explozive, formate din lichide inflamabile, gaze sau lichide.** Unelata electrică produce scântei, care pot aprinde praful sau aburul.
- Țineți copiii departe de locurile în care unealta electrică este folosită.** Distragerea atenției poate duce la pierderea atenției asupra unelei electrice.

**ATENȚIE! Reguli generale cu privire la utilizarea în siguranță a unelei.****Siguranța electrică:**

- Ștecherul unelei electrice trebuie să fie conforme cu priza.** Este interzisă modificarea ștecherului. Este interzisă utilizarea prelungitoarelor în cazul uneltelor electrice cu cablu de legare la pământ de protecție. Nemođificarea ștecherelor și a prizelor micșorează riscul de electrocutare.
- Evitați să atingeți suprafața de împământenire sau conectările la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider.** În cazul atingerii părților împământenite, crește riscul de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice în condiții de ploaie sau mediu umed.** În caz de infiltrație cu apă, crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablurile de conectare.** Nu folosiți cablul de alimentare la mutarea, tragerea unelei sau tragerea ștecherului din priză. Păstrați cablul de alimentare departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- În cazul în care unealta electrică este folosită în aer liber, conectarea trebuie efectuată cu ajutorul prelungitoarelor destinate funcționării în aer liber.** Folosirea prelungitorului destinat funcționării în aer liber, micșorează riscul de electrocutare.
- În cazul în care unealta electrică este folosită în mediu umed, este inevitabilă, utilizarea unui dispozitiv de protecție împotriva tensiunii de alimentare, cum ar fi aplicarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea RCD micșorează riscul de electrocutare.

**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la siguranța folosirii unelei.**Siguranță personală:**

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice reduse, senzoriale sau mentale, sau de persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, cu excepția cazului în care are loc sub supraveghere sau în conformitate cu instrucția de folosire a echipamentului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.**
- Trebuie să fii atent, să aveți grijă ce faceți și să păstrați bun simț în timpul folosirii unelei electrice.** Nu folosiți unealta electrică, când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. *Un moment de neatenție în timpul lucrului cu unelata electrică poate cauza vătămări personale grave.*
- Folosiți echipament de protecție.** Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Folosind echipamentul de protecție cum ar fi masca de praf, pantofi cu anti-alunecare, căști sau protecție auditivă, micșorai riscul de vătămare.
- Evitați pornirea accidentală.** Înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau înainte de conectarea bateriei și înainte de ridicarea sau mutarea unelei asigurativă că comutatorul unelei electrice este în poziția oprită. Mutarea unelei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea unelei electrice la rețeaua de alimentare în poziția pornită poate provoca un accident.
- Înainte de pornirea unelei electrice îndepărtați toate uneltele din apropiere.** Lăsarea de unelte pe părțile de mișcare ale unelei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă aplecați prea mult.** Trebuie să stați siguri și să mențineți echilibrul. Acest lucru va permite un control mai bun asupra unelei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul strâns, hainele și mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteria sau părul lung se pot agăța de părțile în mișcare.
- Dacă echipamentul este potrivit pentru conectarea extractorului de praf extern și a colectorului de praf, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul de pericole legate de prăfuit.

**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a unelei.**Utilizarea și îngrijirea unelei electrice:**

- Nu supraincărcați unealta electrică.** Utilizați o unealtă electrică în funcție de puterea necesară muncii efectuate. *Unealta electrică corectă va permite o funcționare mai bună și este sigură în cazul însărcinării, pentru care a fost proiectată.*
- Este interzisă utilizarea unelei electrice dacă comutatorul nu pornește și nu oprește unealta.** Fiecare unealtă electrică care nu pornește sau nu se oprește este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare a unelei electrice și/sau deconectați bateria înainte de orice setare, schimbare de părți sau depozitare.** Aceste mijloace de protecție reduc riscul unei porniri accidentale a unelei electrice.
- d) **Unealta electrică nefolosită trebuie depozitată departe de copii și nu trebuie împrumutată persoanelor care nu cunosc unealta electrică sau care nu au citit această instrucție de folosire a unelei electrice.** *Unealta electrică este periculoasă când este folosită de o persoană fără experiență.*
- e) **Unealta electrică trebuie bine întreținută.** Trebuie controlată alinierea sau bruierea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și alți factori care pot avea influență la funcționarea unelei electrice. Dacă găsim o deteriorare, **unealta electrică înaintea folosirii trebuie reparată.** *Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a unelei electrice.*
- f) **Uneltele de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea părților ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce riscul de blocare în material și ușurează folosirea.*
- g) **Unealta electrică, echipamentul, uneltele de lucru, etc. trebuie folosite în conformitate cu această instrucție, ținând cont de tipul și condițiile de lucru.** *Utilizarea unelei electrice în alt mod decât este destinația, poate duce la situații periculoase.*
- h) **La temperaturi scăzute, sau după o perioadă îndelungată de nefolosire, este recomandată pornirea unelei electrice fără sarcină pentru câteva minute pentru a distribui corect unsoarea în mecanismul de transmisie.**
- i) **Pentru curățirea unelei electrice folosiți o cârpă moale, umedă (nu udă) și săpun.** Nu folosiți benzină, diluanți sau alte mijloace care pot deteriora echipamentul.
- j) **Unealta electrică trebuie depozitată/transportată numai după ce ne-am asigurat că toate elementele în mișcare sunt blocate și asigurate cu ajutorul elementelor originale destinate blocării.**
- k) **Unealta electrică trebuie păstrată într-un loc uscat, asigurat împotriva prafului și a umezelii.**
- l) **Transportul unelei electrice trebuie să aibă loc în ambalajul original, asigurat împotriva deteriorărilor mecanice.**



**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a unelei.

#### Repararea:

- a) **Repararea unelei electrice trebuie efectuată de persoane calificate, care folosesc doar piese de schimb originale.** *Acest lucru asigură că folosirea unelei electrice va fi în siguranță.*



**ATENȚIE!** Mașina de găurit/înșurubat cu acumulator, avertizări referitoare la siguranță.

#### Siguranța personală:

- a) **Folosiți protecție auditivă în timp ce utilizați mașina de găurit/înșurubat.** *Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.*
- b) **În timp ce efectuați lucrări pe durata cărora unealta sau șurubul poate să atingă cablurile electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare, trebuie să țineți unealta electrică de suprafețele izolate ale mânerului.** *Contactul cu*

*cablul rețelei de alimentare aflate sub tensiune poate cauza transmiterea tensiunii pe părțile metalice ale unelei electrice, fapt ce poate cauza electrocutarea.*

- c) **Utilizați instrumente adecvate de localizare a cablurilor ascunse de alimentare sau cereți ajutor de la instituțiile municipale.** *Contactul cu cablurile aflate sub tensiune poate cauza apariția incendiului sau electrocutarea. Deteriorarea țevii de gaz poate cauza explozie. Perforarea conductei de apă și canalizare poate cauza pagube materiale sau electrocutare.*
- d) **Nu prelucrați materiale care conțin azbest.** *Azbestul este considerat a fi cancerigen.*
- e) **Locul de muncă trebuie păstrat curat.** *Amestecul de materiale este foarte periculos. Pulberile de metal ușor se pot aprinde sau exploda.*
- f) **Asigurați elementul prelucrat.** *Asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine strânse și verificați să nu fie prea mari distanțe. Fixarea elementului prelucrat în echipamentul de fixare sau menghină este mai sigur decât ținerea elementului cu mâna.*
- g) **Țineți puternic unealta electrică, menținând o poziție stabilă.** *În timp ce strângeți sau slăbiți strângerea șuruburilor poate apărea cuplul de mare reacție de scurtă durată.*
- h) **Oprii imediat unealta electrică, dacă se blochează unelata folosită.** *Fiiți pregătiți pentru vibrații puternice, care pot duce la recul. Unealta utilizată se blochează când: unelata electrică este supraîncălzită, sau când se îndoaie în element.*
- i) **Înainte de așezarea unelei electrice pe banc, așteptați până unelata se oprește.** *Unealta folosită se poate bloca și duce la pierderea controlului asupra acesteia.*
- j) **Folosiți unelata electrică doar cu bateria, acumulatorul special proiectat/ă pentru alimentarea acesteia.** *În cazul în care folosiți altă baterie, acumulator există riscul de rănire sau de incendiu.*



**ATENȚIE!** Utilizare sigură a acumulatorilor și încărcătorilor:

#### Utilizare acumulator:

- a) **Utilizați numai acumulatorii care corespund la specificația dată de producător.** *În cazul utilizării unor alte acumulatorii, se poate întâmpla o crăpare, o descompunere, o vătămare corporală sau un incendiu.*
- b) **ATENȚIE!** *În cazul în care acumulatorul se deteriorează sau este folosit necorespunzător pot apărea emisii de gaze explozive. Acumulatorul trebuie ținut departe de sursa de foc și trebuie să asigurați ventilație corespunzătoare în timp ce este încărcat.* *Nu lăsați acumulatorul pentru mult timp în mediu cu temperatură ridicată (în locuri expuse la lumina soarelui, în apropierea caloriferelor și în toate locurile unde temperatura depășește 40°C).*
- c) **Încărcarea acumulatorului trebuie să se efectueze în mediu cu temperatura între 15-25 de grade °C.**
- d) **Încărcați unelata doar cu încărcătorul recomandat de producător.** *În cazul în care folosiți un încărcător proiectat pentru încărcarea altor baterii, acumulatorii există riscul de rănire sau de incendiu.*
- e) **Nu expuneți acumulatorul la acțiunea apei și umidității.**
- f) **Dacă intenționați să încărcați mai multe decât un singur**

**acumulator, trebuie să faceți o pauză de 30 de minute între încărcării succesive.**

- g) În nici un caz nu deschideți acumulatorul.
- h) În condiții nefavorabile din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu lichidul. În cazul în care utilizatorul intră în contact cu lichidul, trebuie să spălați locul cu apă. În caz de contact cu ochiul, trebuie să apelați la ajutorul medicului. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- i) În cazul în care nu utilizați bateria acumulator, trebuie să o depozitați departe de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi, sau alte obiecte metalice de dimensiuni mici, care pot scurtcircuita bornele acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.
- j) Nu aruncați acumulatorul în foc.
- k) Nu încărcați acumulatorul stricat.



Acumulatorul este destinat pentru încărcare multiplă, conținut litiu care este dăunător pentru mediul înconjurător.

După perioada de folosire, acumulatorul trebuie utilizat în conformitate cu legislația despre protecția mediului natural.

În acest sens, acumulatorul trebuie total epuizat, scos din electroulaj și predat la un punct de utilizare a acumulatorilor sau la magazinul, în care a fost cumpărat.

#### Utilizare încărcător:

- a) Pentru încărcare folosiți doar încărcătorul recomandat de producător. Folosirea încărcătorului proiectat pentru încărcarea altui tip de baterii acumulator poate provoca incendiu.
- b) Încărcătorul livrat poate fi folosit doar pentru a încărca acumulatorul care sunt livrate împreună cu acesta. Dacă încărcați alte acumulator, acestea se pot crăpa sau descompune, vă puteți răni sau puteți provoca un incendiu.
- c) Nu demontați în încărcător.
- d) Încărcătorul poate fi folosit doar în încăperile. Nu expuneți încărcătorul la acțiunea apei și a umidității.
- e) Încărcați doar în interval de temperaturi 15°-25° C.
- f) Nu introduceți niciun fel de obiecte metalice în încărcător.

#### DESTINAȚIA ȘI CONȘTRUCȚIA MAȘINII DE GĂURIT/ÎNȘURUBAT:

Mașina de găurit/înșurubat cu acumulator este destinată înșurubării și deșurubării diburilor, găuririi în materialele precum oțel, lemn, material artificial ș.a.m.d. Aparatul este dotat cu o diodă LED incorporată care luminează spațiul direct de lucru. Pe lângă acestea din set face parte o lanternă adițională cu diode, care poate fi folosită în condițiile în care locul de muncă este slab iluminat.

Mașina de găurit/înșurubat este destinată numai pentru uz casnic amator. Este interzisă folosirea unelei pentru executarea de lucrări care necesită unelte profesionale.

Fiecare utilizare a aparatului neconformă cu destinația acestuia, astfel cum a fost descrisă mai sus, este interzisă și duce la pierderea garanției și lipsa răspunderii producătorului pentru pagubele apărute în aceste cazuri.

Toate modificările aparatului efectuate de utilizator îl exceptă pe producător de responsabilitate pentru pagubele provocate utilizatorului și mediului.

În ciuda utilizării în conformitate cu destinația, nu pot fi eliminați în totalitate anumiți factori de risc. Datorită construcției și proiectării, putem întâlni următoarele pericole:

- Atingerea cu mâna a burghiului în mișcare, a îmbrăcăminții.
- Arsuri în timpul înlocuirii burghiului. (În timpul funcționării burghiul se încălzește, și pentru a evita arsurile în timpul înlocuirii folosiți mănuși de protecție).
- Reculul elementului prelucrat sau a părților acestuia.
- Curbare/rupere a burghiului.

#### ■ Completare

- Mașina de găurit/înșurubat cu acumulator - 1 buc.
- Acumulator - 2 buc.
- Încărcător - 1 buc.
- Set de unelte de lucru:
  - racord magnetic pentru capete cu soclu 1/4"-1 buc.
  - capuri de înfiletare - 6 buc. (PH1, PH2, PZ1, PZ2, SL 5, SL 6)
  - burghiuri - 6 buc. (1,5; 2,5; 3; 4; 5; 6 mm)
- Lanternă cu diode
- Valiză transport - 1 buc.
- Fișa de garanție - 1 buc.
- Instrucții de folosire - 1 buc.

#### ■ Elementele mașinii

Numerotarea elementelor unelei este prezentată în figura aflată pe pagina 2 a acestei instrucții de folosire:

- Des.A**
1. Mandrină cu strângere rapidă
  2. Mâner reglare arc
  3. Comutator viteze
  4. Comutator direcție turație
  5. Mâner
  6. Închizător blocadă acumulator
  7. Acumulator
  8. Lanternă cu diode
  9. Comutator lanternă
  10. Buton pornire
  11. Iluminat auxiliar (diodă LED)
  12. Set de unelte de lucru
  13. Pictogramă poziție găurire
  14. Indicator setare arc

**Des.C**

15. Încărcător

**Des.E**

17. Șurub fixare cu înfiletare stângă

#### DATE TEHNICE:

Tensiune de alimentare:	DC 10,8 V
Comutator viteze I-II	există
Viteză de rotire fără sarcină (viteza I/II)	0-400 min <sup>-1</sup> /0-1500 min <sup>-1</sup>
Moment de rotație maxi (viteza I/II)	12 Nm
Diametru prinderii burghiului	∅ 0,8-10 mm
Diametru maxim de găurire	lemn 16 mm oțel 6 mm
Masă (cu acumulatorul)	1 kg
Nivel de presiune acustică (LpA)	68 dB(A)
Nivel de putere acustică (LwA)	79 dB(A)

Nivelul de vibrații conform: EN 60745-1:2009 (incertitudine K=1,5 m/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Tip acumulator	Li-ion
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	13,5V
Curent de încărcare a acumulatorului	1500mA
Tensiunea de alimentare a încărcătorului	100-240V, 50-60Hz, 30W
TimP de încărcare	1 h

Nivelul menționat de vibrații este reprezentativ pentru utilizarea aparatului electric. Dacă aparatul electric va fi utilizat pentru alte scopuri sau cu alte instrumente de lucru precum și dacă nu va fi întreținut corespunzător, nivelul de vibrații ar putea diferi de cel indicat. Motivele indicate mai sus pot duce la sporirea nivelului de expunere la vibrații pe toată durata timpului de funcționare.

Trebuie să introduceți mijloace adiționale de siguranță, care au scopul de a proteja operatorul de efectele de expunere la vibrații, de ex.: Întreținere aparat electric și instrumente de lucru, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor, stabilirea ordinii operațiilor de muncă.

### PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE:

Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați dacă piesele mobile ale aparatului funcționează în mod corespunzător și nu sunt blocate sau deteriorate ceea ce ar putea avea impact asupra modului de funcționare a uneltei. Unealta deteriorată trebuie reparată înainte de a o utiliza din nou.

#### ■ Încărcare acumulator

Mașina de găurit/înșurubat este livrată cu acumulatorul parțial încărcat. Înainte de utilizare trebuie să încărcați complet acumulatorul. Vă recomandăm ca prima încărcare să dureze minim 3 ore.

Apăsăți butonul de blocare a acumulatorului (6), scoateți acumulatorul (7) din aparat (des. B) și introduceți în soclul încărcătorului (15) (des. C). Cuplați ștecherul încărcătorului la priză de rețea ~230V, 50Hz.

#### ■ Semnalizare încărcare baterie

Dioda LED de culoare **verde** informează despre faptul că încărcătorul este cuplat la sursa de alimentare. Dioda LED de culoare **roșie** informează că încărcătorul este în curs de desfășurare.

Atunci când bateria se încarcă în totalitate dioda roșie se stinge.

Pe durata încărcării curentul de încărcare se diminuează automat. După cca. 1 oră curentul de încărcare se stabilizează la nivelul minim (încărcare de susținere), ceea ce previne posibilitatea de supraîncărcare și de deteriorare a acumulatorului.

**După ce procesul de încărcare s-a terminat, decuplați încărcătorul de la rețea și scoateți acumulatorul.**

**ATENȚIE!** În timpul încărcării acumulatorul se poate încălzi puțin, această situație este normală.

Acumulatorul litiu-ion poate fi încărcat în orice moment, fără a afecta în niciun fel durata de viață a acestuia. Întreruperea procesului de încărcare nu duce la deteriorarea celulelor acumulatorului.

### ÎN TIMPUL UTILIZĂRII:

#### ■ Pornire/oprire aparatului

Butonul de pornire instalat (10) posedă regularea fluidă a vitezei de rotație.

Pentru a porni unealta electrică trebuie să apăsați pe butonul de pornire. Viteza de rotație va crește pe măsură ce apăsați mai tare pe buton. Pentru

a opri unealta electrică trebuie să dați drumul la butonul de pornire.

#### ■ Selectare direcție rotație (vezi des. D)

Mașina de găurit/înșurubat are posibilitatea de funcționare cu direcția rotației conformă direcției acelor de ceas (rotație dreapta) sau contrară direcției acelor de ceas (rotație stânga):

- pentru a seta direcția de rotație în dreapta, trebuie să mișcați glisorul comutatorului de rotație stânga/dreapta (4) în dreapta (văzut din spatele aparatului),

- pentru a seta direcția de rotație în stânga, trebuie să mișcați glisorul comutatorului de rotație stânga/dreapta (4) în stânga (văzut din spatele aparatului).

Atunci când comutatorul direcției de rotație se află în mijloc butonul de pornire este blocat.

Pentru a găuri și pentru a înfileta trebuie să setați direcția de rotație dreapta. Pentru a retrage burghiul, a scoate burghiul blocat și pentru a desfileta șuruburile trebuie să setați direcția de rotație stânga.

#### ■ Selectare rotație de rotație (des. A)

Mașina de găurit/înșurubat este dotată cu un inel (2), folosit pentru setarea rotației de rotație la înfiletarea șuruburilor. Pe inel sunt însemnate 18 poziții, de la 1 la 18 și poziția de găurire.

Setarea inelului la poziția selectată (od 1 - 18) stabilește valoarea de întindere a arcului la mărirea stabilită de rotație. Acest lucru permite asigurarea împotriva strângerii prea adânci sau deteriorării șurubului. Pentru diferite tipuri de șuruburi și de materiale se vor folosi valori diferite ale rotației de rotație.

Trebuie să începeți mereu cu o rotație mică și să creșteți rotația treptat până ce atingeți rezultatul dorit.

Pentru a găuri în metal, lemn și materiale plastice trebuie să setați inelul (2) astfel încât indicatorul (14) să acopere simbolul (13).

#### ■ Schimbare viteze (des. A)

Folosiți comutatorul de viteze (3) pentru a selecta 2 intervale de viteză de rotație.

**Viteza I:** Este folosită pentru înfiletarea și desfiletarea șuruburilor.

**Viteza II:** Este folosită pentru găurit.

**ATENȚIE:** Nu schimbați poziția comutatorului de viteze (3) în timpul funcționării uneltei, acest lucru poate avaria pârghia acestuia. Unealta trebuie să se oprească înainte de a schimba setarea comutatorului de viteze.

În cazul în care comutatorul de viteze nu poate fi mutat la valoarea maximă trebuie să mișcați puțin axul de rotație.

#### ■ Schimbarea uneltei de lucru în mandrină

**ATENȚIE:** Decuplați acumulatorul de la mașina de găurit-infiletat sau setați comutatorul direcției de rotație (4) la poziția din mijloc, pentru a vă proteja de pornirea accidentală a uneltei, care ar putea răni operatorul.

Atunci când comutatorul este eliberat (10) se blochează axul de găurit. Acest lucru permite schimbarea rapidă, confortabil și ușor a uneltei de lucru în mânerul mașinii de găurit. Pentru a scoate burghiul (sau capul de lucru) din mandrină trebuie să rotiți inelul de pe mandrină în stânga, pentru a mări orificiul în mâner. Pentru a instala burghiul (sau capul de lucru) în mandrină trebuie să rotiți inelul de pe mandrină în dreapta pentru a strânge burghiul în mandrină.

Burghiul (sau un alt fel de capăt) trebuie introdus în prinderea până la rezistență.

**AVERTISMENT:** Înainte de a cupla mașina de găurit/înșurubat verificați dacă unealta de lucru este montată bine. Unealta care joacă poate fi aruncată din mandrină ceea ce poate duce la leziuni corporale.

#### ■ Schimbare mâner (des. E)

1. Scoateți acumulatorul din mașina de găurit/înșurubat.
2. Deschideți mânerul la maxim (1).
3. Desfiletați șurubul de fixare a mandrinăi cu șurubelnița PH 2 (Philips Nr 2) conform direcției acelor de ceas (**ATENȚIE! Filet stânga**). Loviți ușor în șurubul blocat pentru a-l debloca.
4. Țineți inelul inferior al mânerului (situat mai aproape de carcasa mașinii de găurit/înșurubat) și desfiletați mandrina mașinii de găurit/înșurubat în direcția opusă acelor de ceas (văzut dinspre mandrină).

**ATENȚIE:** Mandrina pentru găurit cu cuplare rapidă blocată (1) poate fi eliberată prin introducerea părții scurtă a cheii hexagonale în mandrină și prin lovitura ușoară a părții lungi a acesteia (vezi des. F).

5. Pentru a monta mandrina trebuie să o înfiletați pe ax conform direcției acelor de ceas (văzut dinspre mandrină) și să asigurați cu șurubul de fixare, și să-l înfiletați cu șurubelnița PH 2 (Philips Nr 2) în direcția opusă acelor de ceas.

#### ■ Găurire

1. Când efectuați orificiile adânce, trebuie să găuriți treptat până la adâncimile mai mici și să dați cu burghiul înapoi pentru a înlesni ieșirea prafului din orificiul.
2. La găurirea unui orificiu de un diametru mai mare este recomandat să începeți cu efectuarea unui orificiu mai îngust, iar în urma să-l măriți până la dimensiunea dorită. Așadar evitați supraîncărcarea bormașinii.
3. Dacă în timpul găurii burghiul să blochează, opriți imediat bormașina pentru a evita deteriorarea ei. Schimbând direcția rotațiilor, scoateți burghiul din orificiul.
4. Țineți mașina de înșurubat în axa orificiul efectuat. Burghiul trebuie să fie fixat sub unghiul drept față de suprafața materialului prelucrat. Dacă nu păstrați unghiul drept în timpul utilizării, puteți provoca blocarea sau ruperea burghiului în orificiul; iar în caz extrem rănirea operatorului.

#### ■ Înșurubarea diblurilor

Prima, se recomandă efectuarea unui orificiu mai îngust, un pic mai lung de lungimea diblului. În cazul în care diblul se află în preajma marginii materialului, pregătirea unui asemenea orificiu îndepărtează riscul de desprindere nedorită a unui fragment de material.

Dacă înșurubând diblul veți întâlni vreo problemă, scoateți-l și măriți puțin orificiul.

Dacă înșurubarea în continuare merge cu greutate (ce să poate întâmpla în cazul speciilor de lemn mai dure), încercați un unguent (ex. săpun lichid). Apăsăți corespunzător pe mașina de înșurubat ca să evitați rotirea prinderii împreună cu capătul șurubelniței. Utilizați capetele care se potrivesc exact cu capătul șurubelniței. Deteriorarea prinderii șurubelniței poate provoca imposibilitatea de a înșuruba sau deșuruba.

#### ELEMENTE SUPLEMENTARE:

Mașina de găurit/înșurubat este dotată cu o diodă LED încorporată (11), care luminează zona directă de lucru. Dioda pornește atunci când apăsați comutatorul (10) și se stinge automat după ce îi lăsați liber. Puteți porni dioda chiar și atunci când turația este blocată, atunci când comutatorul

turației se află în mijloc.

Lanterna cu diode din set (8) poate fi utilizată atunci când locul de muncă este slab iluminat. Pentru a porni lanterna trebuie să mutați comutatorul (9) în sus, la poziția 1. Pentru a porni lanterna trebuie să mutați comutatorul în jos, la poziția 0.

#### DEPOZITARE ȘI MENȚENANȚĂ:

Aparatul practic nu necesită o întreținere specială.

Aparatul trebuie depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor, menținut curat, ferit de umiditate și de praf. Condițiile de depozitare trebuie să excludă posibilitatea de deteriorare mecanică sau influența factorilor atmosferici.

**ATENȚIE:** Mereu înainte să începeți acțiunile legate de curățare și conservare, scoateți acumulatorul din utilajul și ștecherul din priză de alimentare.

Încărcătorul trebuie curățat cu ajutorul unei cârpe uscate. Curățați periodic orificiile de ventilare a mașinii de găurit/înșurubat cu o periuță sau o cârpă uscată. Demontați periodic prinderea burghiului și scoateți din interiorul praful și mizeriile.

Carcasa trebuie curățată cu o pânză curată și umezită cu o cantitate mică de săpun iar apoi trebuie stearsă până ce se usucă. Nu folosiți nicio substanță de curățare și niciun diluant; acestea pot deteriora piesele de plastic ale aparatului. Aveți atenție ca apa să nu intre în interior. După curățarea așteptați până când mașina de găurit/înșurubat se usucă.

#### TRANSPORT:

Aparatul trebuie transportat și depozitat în cutia de transport, care protejează împotriva umezelii, infiltrării de praf și a obiectelor mici, mai ales trebuie să asigure orificiile de ventilare. Elementele mici, care infiltră în interiorul carcasei, pot distruge motorul.

#### PROTECȚIA MEDIULUI:



**ATENȚIE:** Simbolul prezentat înseamnă interdicția punerii echipamentelor uzate împreună cu celelalte deșuri menajere (sub risc de amendă). Componente periculoase care fac parte de utilaje electrice și electronice dăunează mediul natural și sănătatea omului.

Fiecare menaj ar trebui să participe la recuperarea și reciclarea utilajelor uzate. În Polonia și în Europa se formează sau există deja niște sisteme de colectare a utilajelor uzate, în cadrul căruia toate punctele de vânzare ale utilajelor citate sunt obligate să primească utilajele uzate înapoi. În plus, există și punctele specializate în colectarea asemenea utilajelor.

#### PRODUCĂTOR:

PROFIX Sp z o.o.,  
str. Marywilka 34,  
03-228 Varșovia, POLONIA

Prezentul utilaj este făcut conform normelor naționale și europene, precum și indicilor de siguranță.

**ATENȚIE:** Toate reparațiile trebuie efectuate de un personal calificat, folosindu-se piesele de schimb originale.

#### PICTOGRAME:

Explicațiile imaginilor de pe tabelul nominal și de pe etichetele informative.





— «Înainte de cuplare și de a începe operarea trebuie să citiți prezenta instrucțiune»



— «Folosiți întotdeauna ochelari de protecție»



— «Folosiți mijloace de protecție auditivă»

#### DEFECȚIUNI TIPICE ȘI ÎNDEPĂRTAREA ACESTORA:

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Mașina de găurit-înșurubat nu funcționează.	Lipsă alimentare, deteriorare motor sau comutator.	Verificați nivelul de încărcare al bateriei, în cazul în care este necesar încărcați sau schimbați cu una nouă. Dacă unealta electrică nu funcționează în continuare, trebuie să o trimiteți la service pentru reparații la adresa indicată pe fișa de garanție.
Perturbații în funcționarea motorului.	Baterie descărcată.	Încărcați bateria.
	Perii de cărbune uzate.	Schimbați perii de cărbune într-un service.



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.

L.dz.: DT-C2/d\_zg/0146/01/05.2015

Łomna Las 11.05.2015

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

### PRODUCĂTOR:

**PROFIX Sp. z o.o., str. Marywilska 34, 03-228 Varșovia, Polonia**

Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:

**Mariusz Rotuski, Centrul de Distribuire și Comerț PROFIX, str. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów, Polonia**

Prin prezenta, confirmăm că produsul:

**Mașina de găurit/înșurubat cu acumulator; marca TRYTON; cod PROFIX: TUV10L tip: ML-CD49-108;**

**10.8 V d.c.;  $\varnothing$  10 mm;  $n_{st} = 0-400$  / min,  $n_{oz} = 0-1500$  /min; S1519**

îndeplinește cerințele definite în directivele Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE din 17 mai 2006 cu privire la mașini, de schimbare a directivei 95/16/CE (Mon. Of. UE L 157 din 09.06.2006, pag. 24 cu mod. ult.);

2004/108/CE din 15 decembrie 2004 cu privire la apropierea legislației Statelor Membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică și de abrogare a directivei 89/336/CEE (Mon.Of. L 390 din 31.12.2004, pag. 24—37 cu mod. ult.);

2011/65/UE din 8 iunie 2011 cu privire la limitarea utilizării unor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (Dz.U. L 174 din 01.07.2011, pag. 88);

și a fost produs în conformitate cu standardele:

**EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-1:2010EN 60745-2-2:2010**

**EN 55014-1:2006+A1:2009 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**



**Mariusz Rotuski**

*Specialist cu privire la Certificare și Asigurare a Calității*

Această declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.



Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.



**PRIEŠ RADEJANT DARBĄ SUSIPAŽINKITE SU INSTRUKCIJA.**

Išsaugokite instrukciją, nes gali būti reikalinga vėliau.



**ĮSPĖJIMAS!** Prašome perskaityti visus įspėjimus dėl saugaus naudojimo pažymėtus simboliais ⚠️ bei visas nuorodas dėl saugaus naudojimo.

Žemiau pateikiamų įspėjimų dėl saugos bei saugos nuorodų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių kūno sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus įspėjimus ir visas saugos nuorodas, kad vėliau būtų galima jais pasinaudoti.

Žemiau pateiktuose įspėjimuose sąvoka „elektros prietaisas“ apibūdina elektros prietaisą maitinamą elektros energija iš elektros tinklo (maitinimo laidas) arba elektros prietaisą maitinamą akumuliatoriumi (belaidis).



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

**Sauga darbo vietoje:**

- Darbo vietoje turi būti švaru, tvarkinga bei geras apšvietimas. Netvarka bei netinkamas darbo vietos apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudoti elektros prietaiso sprogioje aplinkoje, kurioje yra degūs skysčiai, degios dujos arba dulkės. Elektros prietaiso darbo metu susidaro elektros kibirkštis, todėl gali užsidegti esantis aplinkoje garai.
- Darbo vietoje negali būti vaikai bei pašaliniai. Dėmesio nukreipimas gali būti elektros prietaiso valdymo praradimo priežastimi.



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

**Elektros sauga:**

- Elektros prietaisų kištukai turi atitikti elektros lizdo tipui. Jokiu būdu negalima keisti kištuko. Jeigu elektros prietaisas turi įžeminimą, negalima naudoti ilgutuvo. Originalių kištukų bei lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokias kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai bei šaldytuvais. Kontaktas su įžemintais paviršiais didina elektros smūgio pavojų.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. Jeigu vanduo patenka į elektros prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- Nenaudokite laidų ne pagal paskirtį. Neneškite įrenginio paėmę už laido, neturkite už jo norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeistas laidas gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- Jeigu elektros prietaisas yra naudojamas lauke, laido prailginimui naudokite tik specialiai tam skirtus prailgintuvus. Prailgintuvų skirtų darbui lauke naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Jeigu negalima išvengti elektros prietaiso naudojimo

drėgnoje aplinkoje, naudokite RCD įrenginį. RCD įrenginio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

**Žmonių sauga:**

- Prietaisu negali naudotis asmenys (tame tarpe vaikai) turintis fizinis, jutimo arba psichinius negalavimus, taip pat asmenys neturintis darbo patirties arba nesusipažinę su prietaisu, nebent toks darbas vyksta stebint specialistui arba pagal prietaiso naudojimo instrukciją, kuri buvo perduota asmeniui atsakingu už saugą.
  - Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektros prietaisu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
  - Dėvėkite tinkamą aprangą. Nešiokite apsauginius akinius. Apsauginė aprangos, tokios kaip dulkių kaukė, neslystantis apsauginiai batai, šalmas, asinės, naudojimas sumažina sužalojimų grėsmę.
  - Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš įjungiant kištuką į elektros lizdą ir/arba prieš akumuliatoriaus įjungimą bei prieš paimant arba pernešant prietaisą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Prietaiso pernešimas su pirštu ant jungiklio arba prietaiso įjungimas į maitinimo tinklą gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
  - Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite raktus. Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
  - Nepasilenkite pernelly į priekį. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Patikima stovėseną ir tinkama kūno laikysena leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
  - Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.
  - Jeigu įrenginiai yra pritaikyti prijungimui prie dulkių nusiurbimo ir dulkių surinkėjo, įsitikinkite, kad šie įrenginiai tinkamai prijungti ir panaudoti pagal paskirtį. Dulkių surinkėjų panaudojimas sumažina dulkių poveikio pasekmes.
- ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.
- Rūpestinga elektros prietaisų priežiūra ir naudojimas**
- Neperkraukite prietaiso. Naudojamo prietaiso galingumas turi atitikti atliekamam darbui. Tinkamai parinktas elektros prietaisas leis atlikti darbą gerai ir saugiai.
  - Nenaudokite elektros prietaiso su sugedusiu jungikliu. Elektros prietaisas, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remantuoti.

- c) Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius arba prieš sandėliavimą ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir/arba atjunkite akumuliatorių. Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.
- d) Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis arba nesusipažinusiems su instrukcija asmenims neprieinamoje vietoje. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Patikrinkite, ar besiuskančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų elektros prietaiso veikimą. Jeigu yra gedimai suremontuokite prietaisą. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektros prietaisai.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti elektros prietaisai su aštriais pjovimo įrankiais yra lengviau valdomi ir juos geriau kontroliuoti.
- g) Elektros prietaisą, papildomus įrankius, darbo įrankius ir t.t. naudokite tik pagal instrukciją, turėdami omeny darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį. Elektros prietaiso naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti pavojingas situacijas.
- h) Jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgą laiką arba yra naudojamas žemos temperatūros sąlygose, įjunkite jį kelioms minutėms be apkrovos tam, kad tepalas tinkamai pasiskirstytų pavaros mechanizme.
- i) Elektros prietaisus valykite minkštu, drėgnu (ne šlapiu) skuduru ir muilu. Nenaudokite benzino, tirpiklių bei kitų priemonių galinčių pažeisti prietaisą.
- j) Elektros prietaisą laikykite/transportuokite tik po to, kai įsitikinsite, kad jo visos besiuskančios dalys yra užblokuotos ir saugomos originaliomis, specialiai tam skirtomis detalėmis.
- k) Elektros prietaisą laikykite sausoje, apsaugotoje nuo dulkių bei drėgmės vietoje.
- l) Elektros prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų.



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

#### Remontas:

- a) Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas, naudojantis tik originalias atsargines dalis. Tik tokiu atveju elektros prietaiso naudojimas bus saugus.



**DĖMESIO!** Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas, saugaus darbo nuorodos.

#### Žmonių sauga:

- a) Darbo metu naudokite klausos apsaugos priemones. Ilgalakis darbas triukšme gali sukelti klausos praradimą.
- b) Darbo metu, kai yra pavojus užkliudyti elektros laidus arba paties prietaiso laidą, elektros prietaisą laikykite už izoliuotus paviršius. Jeigu yra kontaktas su elektros laidais, tai visos metalinės prietaiso dalys taip pat yra po įtampa, o tai gali sukelti elektros smūgį.
- c) Elektros laidų lokalizavimui naudokite tinkamus lokalizavimo prietaisus arba kreipkitės į pastato administraciją. Kontaktas su elektros laidais gali būti gaisro bei elektros smūgio priežastimi. Dujų vamzdžio pažeidimas gali sukelti

sprogimą. Vandentiekio vamzdžių pažeidimas gali sugadinti aplinkoje esančius daiktus.

- d) Draudžiama dirbti su medžiagomis, kurių sudėtyje yra asbestas. Asbestas gali būti navikinių susirgimų priežastimi.
- e) Darbo vietoje turi būti švaru. Ypač pavojingi yra medžiagų mišiniai. Lengvos metalo dulksės gali užsidegti arba sprogti.
- f) Būtinai patikimai pritvirtinti apdorojamą daiktą. Įsitikinkite, kad visi tvirtinimo gnybtai yra užveržti bei patikrinkite, kad jie nebūtų pernelyg laisvi. Apdorojamo daikto pritvirtinimas tvirtinimo mechanizmu arba spaustuvuose didina darbo saugumą.
- g) Elektros prietaisą darbo metu būtina tvirtai laikyti bei užtikrinti stabilią darbo poziciją. Varžtų užsikimo arba atsukimo metu gali atsirasti momentai, kai smūgiai yra labai stiprus.
- h) Jeigu naudojamas įrankis įstrigo, nedelsiant ištraukite elektros prietaiso kištuką iš elektros lizdo. Būkite pasiruošę įrankio vibravimui, kuriuo metu gali būti atmeta apdorojama medžiaga. Naudojamas įrankis gali įstrigti, jeigu: elektros prietaisas bus perkrautas arba išsikreivins apdorojamoje medžiagoje.
- i) Prieš padėdam elektros prietaisą palaukite kol jis visiškai sustos. Darbo įrankis gali užstrigti ir tokiu būdu priversti prie kontrolės praradimo.
- j) Elektros prietaisą naudokite tik su specialiai jų maitinimui skirtais akumuliatoriais. Kito akumuliatoriaus naudojimas gali būti sužalojimų arba gaisro priežastimi.



**ĮSPĖJIMAS!** Saugus akumuliatorių bei įkroviklių naudojimas.

#### Akumuliatorių naudojimas:

- a) Naudokite akumuliatorius atitinkančius gamintoju nurodytus reikalavimus. Akumuliatorius neatitinkantis reikalavimus gali skilti, tai gresia kūno sužalojimais bei gaisru.
- b) DĖMESIO: Jeigu gedo netinkamus parametrus turintis akumuliatorius, gali susidaryti sprogstamosios dujos. Akumuliatorius laikykite atokiau nuo ugnies šaltinių bei užtikrinkite tinkamą vėdinimą įkrovimo metu. Draudžiama laikyti akumuliatorius aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, arti kaitintuvų bei kitose vietose, kur temperatūra viršija 40C laipsnius).
- c) Akumuliatorius turi būti įkraunamas 15-25 °C temperatūroje.
- d) Naudokite tik gamintoju rekomenduojamą įkroviklį. Kito tipo įkroviklio naudojimas sukelia gaisro pavojų.
- e) Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir drėgmės.
- f) Jeigu yra įkraunamas daugiau negu vienas akumuliatorius, būtina padaryti 30 min. pertrauką tarp įkrovimų.
- g) Draudžiama atidaryti akumuliatorių.
- h) Esant nepalankioms sąlygoms iš akumuliatoriaus gali išbėgti skystis; venkite kontakto su juo. Jeigu netyčia įvyks kontaktas su skystiu, pažeistą vietą nuplaukite vandeniu. Jeigu skystis pataiko į akis, kreipkitės medicininę pagalbą. Akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą ar nudegimą.
- i) Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip: savarželės, monetos, raktai, vynai, sraigčiai arba kiti metaliniai daiktai, kurie gali būti trumpojo sujungimo su akumuliatoriaus gnybtais

**priežastimi. Trumpasis sujungimas gali būti nudegimų arba gaisro priežastimi.**

- j) **Draudžiama įmesti akumulatorius į ugnį.**  
k) **Draudžiama įkrauti pažeistą akumulatorių.**



Akumuliatorių įkraunamų daug kartų sudėtyje yra ličio, kuris yra kenksmingas aplinkai.

Sunaudotus akumulatorius būtina utilizuoti atitinkamai aplinkos apsaugos reikalavimams.

Tokiu atveju visiškai iškraukite akumuliatorių, išimkite iš elektros prietaiso ir nuneškite į akumuliatorių utilizavimo tašką arba pridukite parduotuvėje, kurioje buvo nupirkta.

#### **Įkroviklio naudojimas:**

- a) **Įkrovimui naudokite tik gamintojų rekomenduojamą įkroviklį. Kito tipo įkroviklio naudojimas sukelia gaisro pavojų.**  
b) **Draudžiama atidaryti arba atsukti įkroviklį.**  
c) **Įkroviklis skirtas naudojimui tik patalpose. Saugokite jį nuo vandens ir drėgmės poveikio.**  
d) **Kraukite temperatūroje nuo 15 iki 25 laipsnių.**  
e) **Negalima įdėti jokių metalinių elementų į įkrovimo agregatą.**

#### **GRĘŽTUVO-SUKTUVO PASKIRTIS IR SANDARA:**

Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvus yra skirtas varžtams sukuti bei gręžti skylės medienoje, pliene, sintetinėse medžiagose ir pan. Įrankis turi įmontuota LED apšvietimą, kuris apšviečia darbo plotą. Be to komplekte yra papildomas LED žibintuvėlis, kurį galima naudoti jeigu darbo vieta nėra pakankamai apšviesta.

Gręžtuvas-suktuvus yra skirtas tik mėgėjiškiems darbams. **Draudžiama naudoti prietaisą darbams reikalaujanties profesionalių prietaisų panaudojimo.**

Kiekvienas elektros prietaiso panaudojimas ne pagal paskirtį sukelia garantijos praradimą bei gamintojas tokiu atveju nėra atsakingas už patirtas žalias.

Bet kokios prietaiso modifikacijos padarytos naudotoju atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už žalias patirtas tokiu atveju naudotoju bei aplinkiniams.

Nepaisant tinkamo prietaiso naudojimo negalima visiškai išvengti rizikos. Galimi rizikos atvejai:

- besisukančio darbo įrankio lietimasis ranka arba rūbais, kontaktas su maitinimo laidu.
- apsišūtinimas keičiant darbo įrankį. (Darbo metu darbo įrankis labai įkaista ir tam, kad išvengti apsišūtinimo jo keitimo metu būtina naudoti apsaugines pirštines).
- apdorojamos medžiagos arba jos dalies atmetimas;
- darbo įrankio iškreivimas / lūžis.

#### **■ Komplektavimas**

- Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvus - 1 vnt.
- Akumuliatoriai - 2 vnt.
- Įkroviklis - 1 vnt.
- Darbo įrankių kompleksas:
  - magnetinė galvutė su gnybtų bitams 1/4"-1 vnt.
  - bitai - 6 vnt. (PH1, PH2, PZ1, PZ2, SL 5, SL 6)
  - grąžtai 6 vnt. (1,5; 2,5; 3; 4; 5; 6 mm)
- Diodų žibintuvėlis - 1 vnt.

- Dėžė transportui - 1 vnt.
- Garantinis lapas - 1 vnt.
- Naudojimo instrukcija - 1 vnt.

#### **■ Prietaiso elementai**

Prietaiso dalių numeracija atitinka grafinėms piešinims 2 puslapyje naudojimo instrukcijos:

- Pav. A**
1. Greitai užveržiamas gręžimo patronas (griebtas)
  2. Sankabos reguliavimo rankenėlė
  3. Eigos jungiklis
  4. Apsukimų krypties jungiklis
  5. Rankena
  6. Akumuliatoriaus blokvimo mygtukas
  7. Akumuliatorius
  8. Diodų žibintuvėlis
  9. Žibintuvėlio jungiklis
  10. Įjungimo / Išjungimo mygtukas
  11. Papildomas apšvietimas (diodas LED)
  12. Darbo įrankių kompleksas
  13. Pozicijos „gręžimas“ piktograma
  14. Sankabos nustatymo rodyklė

**Pav. C**

15. Įkroviklis
16. Maitinimo laidas

**Pav. E**

17. Montavimo varžtas (kairysis)

#### **TECHNINIAI DUOMENYS:**

Maitinimo įtampa	DC 10,8 V
Eigos jungiklis I-II	tak
Apsukimų greitis be apkrovos (eiga I/II)	0-400 min <sup>-1</sup> /0-1500 min <sup>-1</sup>
Maksimalus apskūkimai (eiga I/II)	12 Nm
Gręžimo patrono tvirtinimo apimtis	∅ 0,8-10 mm
Maksimalus gręžimo skersmuo	mediena 16 mm pienas 6 mm
Svoris (su akumuliatoriumi)	1 kg
Akustinio slėgio lygis (LpA)	68 dB(A)
Akustinio pajėgumo lygis (LwA)	79 dB(A)
Vibracijos lygis pagal EN 60745-1:2009 normą (matavimo paklaida K=1,5 m/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Akumuliatoriaus tipas	Li-ion
Napjėcie įdovania akumulatora	13,5V
Akumuliatoriaus pakrovimo srovė	1500mA
Įkroviklio maitinimo įtampa	100-240V, 50-60Hz, 30W
Įkrovimo laikas	1 h

Pateiktas virpesių lygis yra reprezentatyvus pagrindiniams prietaiso panaudojimams. Jeigu elektros prietaisais bus panaudotas kitiems tikslams arba su kitais papildomais darbo įrankiais bei jeigu nebus tinkamai prižiūrimas, virpesių lygis gali skirtis.

Pateiktos aukščiau priežastys gali padidinti vibracijų lygi darbo metu. Būtina naudoti papildomas priemones, saugančias naudotoją nuo vibracijų pasekmių, pav.: prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, veiksmų eilės nustatymas.

## **PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ:**

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, nėra užblokuotos, sugadintos. Jeigu įrankis gedęs, atiduokite jį remontui.

### **■ Akumulatoriaus įkrovimas**

Gręžtuvo-suktuvo bei žibintuvėlio akumulatoriai teikiami dalinai įkrauti. Prieš naudojimą būtina juos pilnai įkrauti. Pirmas įkrovimas – 3 valandos.

Paspauskite akumulatoriaus blokavimo mygtuką (6), išimkite akumuliatorių (7) iš įrankio (pav. B) ir įdėkite į įkrautuvo lizdą (15) (pav. C). Įjunkite kroviklį į elektros lizdą ~230V, 50Hz.

### **■ Akumulatoriaus įkrovimo rodyklė**

Jeigu dega žalioji LED lemputė tai reiškia, kad įkrautavas yra įjungtas į elektros maitinimo šaltinį. Raudonoji LED lemputė rodo, kad vyksta įkrovimas.

Kai baterija visiškai įkrauta, raudona lemputė užgesa.

Įkrovimo metu srovė automatiškai mažėja. Po 1 valandą srovė stabilizuojasi minimaliame lygyje (palaikantis įkrovimas), kas leidžia išvengti perkrovimo bei akumulatoriaus gedimo.

**Kai įkrovimas baigtas, išjunkite įkroviklį ir išimkite akumuliatorių.**

**DĖMESIO!** Įkrovimo metu akumuliatorių gali įkaiti.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kuriuo metu, nepaveikia tai jo gyvybiškumo. Nutrauktas įkrovimo procesas nesukelia akumulatoriaus gedimo pavojaus.

## **DARBAS:**

### **■ Gręžtuvo-suktuvo įjungimas/išjungimas**

Užmontuotas jungiklis (10) leidžia tolygiai reguliuoti apskimų greitį. Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite paleidimo jungiklį. Apsukimų greitį galima didinti stipriau paspaudžiant jungiklį. Norėdami sustabdyti elektros įrankį, atlaisvinkite jungiklį.

### **■ Apsukimų krypties pasirinkimas** (žiūrėkite pav. D)

Gręžtuvas-suktuvas gali dirbti pagal laikrodžio rodyklės (dešinėje apskimai) arba priešingai laikrodžio rodyklės (kairieji apskimai):

- norėdami pasirinkti apskimus į dešinę, pastumkite krypties apskimo jungiklį (4) į dešinę (žiūrint iš galo),
- norėdami pasirinkti apskimus į kairę, pastumkite krypties apskimo jungiklį (4) į kairę (žiūrint iš galo).

Kai krypties apskimo jungiklis yra viduryje, jungiklis (10) yra užblokuotas.

Atliekant gręžimą arba įsukant varžtus nustatykite dešininius apsisukimus. Jeigu norite ištraukti įstrigusį grąžtą arba išsukti varžtus, nustatykite kairiuosius apsisukimus.

### **■ Apsukimų momento pasirinkimas** (pav. A)

Suktuvas turi sankabos reguliavimo rankenėlę (2), leidžianti nustatyti apskimų momentą įsukant varžtus. Rankenėlės žiede pažymėtos 18 pozicijų, nuo 1 iki 18 bei gręžimo pozicija.

Kai parenkama vieną iš pozicijų (nuo 1 iki 18), nustatomas atitinkamas sankabos apskimų momentas. Leidžia tai išvengti pernelyg gilaus varžtų įsukimo, saugo varžtus nuo sugadinimo. Įvairiems varžtams ir įvairioms medžiagoms naudojami skirtingi apskimų momentai.

Visada pradėkite su nedideliu apskimo momento ir didinkite jį palaipsniui, kol pasieksite patenkinamą rezultatą.

Norėdami gręžti metale, medienoje ir sintetinėse medžiagose rankenėlę (2) nustatykite taip, kad žymeklis (14) atitiktų simbolii (13).

### **■ Eigos keitimas** (pav. A)

Eigos jungiklio (3) dėka galite pasirinkti 2 apskimų greičius.

**Eiga I:** Naudokite varžtų užsukimui ir išsukimui.

**Eiga II:** Naudokite gręžimui.

**DĖMESIO:** Eigos jungiklio (3) padėties negalima keisti darbo metu, nes gali gesti jo pavara. Eiga galima keisti tik po to, kai įrankis visiškai sustojo ir nebesisuka.

Jeigu eigos keitiklio negalima pastumti iki galo, būtina pasukti varomąjį verpstą.

### **■ Darbo įrankio keitimas gręžimo patrone**

**DĖMESIO:** Atjunkite akumuliatorių nuo gręžtuvo ir nustatykite apskimų krypties jungiklį (4) vidurinėje pozicijoje tam, kad neprileisti prie atsitiktinio prietaiso įjungimo, kas gali būti kano sužalojimo priežastimi.

Kai paleidžiamas jungiklis (10) yra blokuojamas gręžimo patronas. Tai leidžia greitai bei patogiai pakeisti darbo įrankį gręžimo patrone.

Norėdami išimti grąžtą (arba magnetinį antgalį) iš patrono sukite patrono žiedą į kairę, tokiu būdu didėja patrono anga.

Norėdami užmontuoti grąžtą (arba magnetinį antgalį) patrone sukite patrono žiedą į dešinę ir tokiu būdu užspausite darbo įrankį patrone.

Grąžtą arba magnetinį antgalį būtina įdėti į patroną iki galo.

**ĮSPĖJIMAS:** Prieš įjungdami gręžtuvą-suktuvą patikrinkite ar darbo įrankis yra gerai užtvirtintas. Laisvas įrankis gali būti atmetas ir sužaloti kūną.

### **■ Patrono keitimas**

1. Atjunkite akumuliatorių nuo gręžtuvo.
2. Maksimaliai atsukite patroną (1).
3. Suktuvo PH 2 (Philips Nr. 2) pagal laikrodžio rodyklės atsukite patrono montavimo varžtą (17) (**DĖMESIO! Kairysis varžtas**). Jeigu varžtas užstrigo, lengvai trenkite jį galvute.
4. Prilaikykite apatinį patrono žiedą (artimesnis korpusui) ir atsukite patroną, sukant prieš laikrodžio rodyklės (nuo patrono pusės).

**DĖMESIO:** Jeigu užstrigo gręžimo patronas (1), atlaisvinkite jį montuojant trumpesnėje imbusinio rakto pusėje ir trenkite į ilgesnę imbusinio rakto pusę (žiūrėkite pav. F).

5. Patroną uždekite ant verpsto pagal laikrodžio rodyklės ir užsukite montavimo varžtą, naudokite sukutvą PH 2 (Philips Nr. 2); sukite jį prieš laikrodžio rodyklės.

### **■ Skylių gręžimas**

1. Jeigu anga turi būti gyli, gręžkite ją etapais. Iš karto išgręžkite tam tikrą gyli ir išimkite grąžtą tam, kad išeitų drožlės ir vėl tęskite gręžimą.
2. Jeigu yra gręžiama didelio skersmens angą, rekomenduojama pradėti nuo mažesnio skersmens ir didinti jį. Tokiu būdu gręžtuvas nebus perkrautas.
3. Jeigu gręžimo metu grąžtas įstringa, nedelsiant išjunkite prietaisą. Po to naudodami apskimų krypties keitimo funkciją išimkite grąžtą iš angos.
4. Gręžtuvą laikykite gręžiamos angos ašyje. Grąžtas turi būti laikomas stačiu kampu apdorojamos medžiagos atžvilgiu. Jeigu kampas nėra stačias, grąžtas gali užstrigti arba lūžti angoje bei sužaloti naudotoją.

## ■ Varžtų įsukimas

Vietoje, kurioje turi būti įsuktas varžtas iš pradžių rekomenduojama išgręžti angą, kurios skersmuo yra mažesnis negu varžto, o ilgis truputi didesnis. Jeigu varžtas yra arti medžiagos krašto, angos gręžimas saugo nuo atplaišų susidarymo.

Jeigu yra sunku įsukti varžtą į pageidaujama gylį, tai išsukite varžtą ir pagilinkite angą.

Jeigu ir toliau yra sunku įsukti varžtą (gali būti kietos medienos atvejais), pabandykite panaudoti tepimo medžiagą (pav. skystą muilą). Būtina spausti suktuvą su tam tikrą jėgą tam, kad suktuvas nesisuktų varžto galvutės atžvilgiu. Naudokite suktuvų antgalius tinkamos varžtų dydžiui. Jeigu varžto galvutės gedimas gali apsunkinti varžto įsukimą arba išsukimą.

## PAPILDOMI ELEMENTAI:

- Gręžtuvas-suktuvas turi įmontuotą LED diodą (11), kuris apšviečia darbo plotą. Diodas įsijungia po jungiklio (10) paspaudimo ir automatiškai išsijungia po jo atlaisvinimo. Diodą galima įjungti net jeigu apsukimai yra užblokuoti, kai apsukimų krypties jungiklis yra viduryje.
- Komplekte esanti papildomą diodų žibintuvėlį (8) galima naudoti kai darbo vieta nėra pakankamai apšviesta. Norėdami įjungti žibintuvėlį pastumkite jungiklį (9) į viršų iki I pozicijos. Norėdami išjungti žibintuvėlį pastumkite jungiklį į apačią iki O pozicijos.

## LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Prietaisas beveik nereikalauja specialios priežiūros. Gręžtuvą laikykite nepasiekiamoje vaikams, švarioje vietoje, saugokite nuo drėgmės bei dulkių. Laikymo sąlygos turi užtikrinti saugumą nuo mechaninių pažeidimų bei oro sąlygų poveikio.

**DĖMESIO:** Atliekant valymo bei remonto darbus visada atjunkite akumuliatorių nuo prietaiso ir išimkite įkrautuvo kištuką iš elektros lizdo.

Įkroviklį valykite tik sausu skudurėliu.

Reguliariai valykite ventiliacines angas, naudojant tam sausą šepetėlį arba žemo slėgio suslėgtą orą.

Prietaiso korpusą reguliariai valykite drėgnu skudurėliu su muilu. Draudžiama naudoti valymo priemonės arba tirpiklius, nes gali jie pažeisti prietaiso dalis pagamintas iš sintetinių medžiagų. Į prietaiso vidų negali patekti vanduo. Po valymo palaukite kol suktuvas bus visiškai sausas.

## TIPIŠKI GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS:

PROBLEMA	SPĖJAMA PRIEŽASTIS	PROBLEMOS SPRENDIMAS
Gręžtuvas-suktuvas neveikia.	Elektros maitinimo stoka, gedo variklis arba paleidimo jungiklis.	Patikrinti baterijos būklę bei jeigu reikia, pakeisti ją. Jeigu elektros prietaisas toliau neveikia, nuvežkite jį į techninio aptarnavimo servisą (adresas nurodytas garantiniame lape).
Variklis blogai veikia.	Išsikrovę baterija.	Įkrauti bateriją.
	Anglies šepetėliai susidėvėjo.	Pakeisti anglies šepetėlius serviso punkte.

## TRANSPORTAS:

Elektros prietaisą transportuokite ir laikykite specialiai tam skirtoje dėžėje, saugančioje nuo drėgmės, dulkių ir smulkių objektų įsikverbimo, ypač saugokite ventiliacines angas. Smulkūs elementai, patenkantys į korpusą gali pažeisti variklį.

## APLINKOS APSAUGA:

**DĖMESIO:** Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotus prietaisus draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimą gresia piniginė bauda). Panaudoti elektros prietaisai bei elektroninės dalis ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotos įrangos utilizavimo bei pakartotino medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kuriama arba jau veikia panaudotos įrangos surinkimo sistema. Todėl visi paminėtos įrangos pardavimo taisyklai yra įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotos įrangos priėmimo taisyklai.

## GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z o.o.,

Marywińska 34,

03-228 Varšuva, Lenkija

Šis prietaisas atitinka šalies bei Europos reikalavimus bei visus saugos reikalavimus.

**DĖMESIO!** Prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudojant tik originalias atsargines dalis.

## PIKTOGRAMAI:

Paveikslėlių esančių prietaiso firminėje lentelėje ir informaciniuose lipdukuose paaiškinimas.



– «Prieš įjungdami perskaitykite naudojimo instrukciją!»



– «Visada dėvėkite apsauginius akinius!»



– «Naudokite klausos apsaugos priemones!»



**PROFIX** įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirkto prietaiso.



L.dz.: DT-C2/d\_zg/0146/01/05.2015

Łomna Las 2015.05.11

## EB ATITIKIMO DEKLARACIJA

### GAMINTOJAS:

**PROFIX Sp. z o.o. Marywilska 34 03-228 Varšuva, Lenkija**

Asmuo įgaliotas parengti techninę dokumentaciją:

***Mariusz Rotuski, Tiekimo prekybos centras PROFIX, Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów, Lenkija***

Paliudijame, kad produktas:

**Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas TRYTON; kodas PROFIX: TUV10L tipas: ML-CD49-108;**

**10.8 V d.c.;  $\varnothing$  10 mm;  $n_{01}$  = 0-400/ min,  $n_{02}$  = 0-1500 /min; S1519**

atitinka Europos Parlamento bei Europos Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006/42/EB dėl mašinų 2006 m gegužės 17 d., iš dalies keičianti Direktyvą 95/16/EB (OL L157, 2006.06.09, p. 24 su pakeitimais)

2004/108/EB 2004 m. gruodžio 15 d. dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo, panaikinanti Direktyvą 89/336/EEB (OL L 390,2004.12.31 p. 24—37 su pakeitimais);

2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (OL L 174 z 01.07.2011.07.01, p. 88);

bei yra pagamintas pagal normas:

**EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-1:2010EN 60745-2-2:2010**

**EN 55014-1:2006+A1:2009 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**



**Mariusz Rotuski**

*Sertifikavimo ir kokybės specialistas*

Ši atitikimo deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.



Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.



**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**

Uchovávejte návod pro případné další použití.



**POZOR!** Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti používání označené symbolem ⚠ a veškeré pokyny týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržování uvedených bezpečnostních výstrah a bezpečnostních pokynů může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

Uchovejte výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti pro případné použití v budoucnosti.

V níže uváděných výstrahách pojem „elektronářadí“ znamená elektronářadí napájené z elektrické sítě (elektrickým vodičem) nebo elektronářadí napájené baterií (bezdrátové).



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

**Bezpečnost na pracovišti:**

- Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte zde dobré osvětlení. Nepořádek a špatné osvětlení často zapříčiňují nehody.
- Nepoužívejte elektronářadí ve vybušném prostředí tvořeném hořlavými tekutinami, plyny nebo prachem. Elektronářadí vytváří jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výparu.
- Nepouštějte děti ani jiné pozorovatele na místa, kde se používá elektronářadí. Rušení pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad elektronářadím.

**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

**Elektrická bezpečnost:**

- Zástrčky nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy žádným způsobem nepředělávejte zástrčky. V případě elektronářadí, které má vodič s ochranným uzemněním, nepoužívejte žádné prodlužovačky. Původní nepředělávané zástrčky a zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotýkání uzemněných ploch nebo takových, které jsou spojené s hmotou, jako jsou trubky, ohřivače, radiátory ústředního topení a chladničky. V případě dotýkání takových ploch a předmětů roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektronářadí na působení deště nebo vlhka. Pokud by se do elektronářadí dostala voda, roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Kabely se nesmí žádným způsobem namáhat. Nikdy nepoužívejte kabel k nošení, tažení elektronářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel musí být umístěný daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo propletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- V případě, že se elektronářadí používá venku, je třeba prodlužovat elektrické kabely prodlužovači určenými na práci venku. Používání prodlužovače určeného do venkovního

prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- Pokud je nezbytné použít elektronářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

**Osobní bezpečnost:**

- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností, nebo osoby, které nemají odpovídající zkušenosti nebo znalosti zařízení, leda že je používají s příslušným dozorem, nebo v souladu s návodem na používání zařízení, který jim předají osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Při používání elektronářadí je třeba být předvídatý, pozorovat, co se děje, a používat zdravý rozum. Nepoužívejte elektronářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při práci s elektronářadím může způsobit závažné osobní úrazy.
- Je třeba používat osobní ochranné prostředky. Je třeba vždy používat ochranné brýle. Používání v příslušných podmínkách takových ochranných prostředků, jako je protiprachová respirační maska, protiskluzová obuv, přilba nebo chrániče sluchu, sniží nebezpečí osobních úrazů.
- Je třeba se vyhnout neplánovanému spuštění. Před připojením k elektrickému zdroji a/nebo před zapojením baterie a než se nářadí zvedne, nebo přenese, je třeba se ujistit, že je vypínač elektronářadí v poloze vypnutu. Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektronářadí do sítě se zapojeným vypínačem může být příčinou nehody.
- Před spuštěním elektronářadí je třeba odstranit všechny klíče. Ponechání klíče v otáčející se části elektronářadí může způsobit poranění.
- Je zakázáno přilížit se naklánět. Po celou dobu musíte stát pevně a udržovat rovnováhu. Umožní Vám to dobře kontrolovat elektronářadí při nepředvídatelných situacích.
- Je třeba mít vhodné oblečení. Při práci nenoste volné oblečení ani bžuterii. Je třeba zajistit, aby Vaše vlasy, oblečení a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, bžuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- Pokud je zařízení přizpůsobeno na napojení k vnějšímu odsávání prachu a pohlcovači prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a řádně se používají. Použitím pohlcovačů prachu můžete omezit nebezpečí závislé na prašnosti.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

**Používání elektronářadí a péče o ně:**

- Elektronářadí se nesmí přetěžovat. Je třeba používat elektronářadí s výkonem vhodným pro provádění určité práce. Správné elektronářadí umožní lepší a bezpečnější práci se zátěží, na kterou bylo naprojektováno.

- b) Elektronářadí, u kterých nefunguje spínač, se nesmí používat. Každé elektronářadí, které nelze zapínat nebo vypínat spínačem, je nebezpečné a je třeba je opravit.
- c) Před provedením každého seřízení, výměny součástky nebo před skladováním odpojte zástrčku elektronářadí od zdroje elektrického proudu a/nebo odpojte baterii. Takový bezpečnostní postup omezuje riziko náhodného spuštění elektronářadí.
- d) Nepoužívané elektronářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte přístup osobám, které nejsou obeznámené s elektronářadím nebo s tímto návodem na používání elektronářadí. Elektronářadí může být nebezpečné v rukách nevyškolených uživatelů.
- e) Elektronářadí je třeba udržovat. Je třeba kontrolovat souostnost nebo zaseknutí pohyblivých částí, praskliny součástí a veškeré další faktory, které by mohly ovlivnit činnost elektronářadí. Pokud zjistíte poškození, musíte elektronářadí před použitím opravit. Příčinou mnohých nehod je neodborná údržba elektronářadí.
- f) Řezací nástroje musí být ostré a čisté. Řádná údržba ostrých hran řezacích nástrojů snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje obsluhu.
- g) Elektronářadí, vybavení, pracovní nástroje apod. používejte v souladu s tímto návodem, při čemž zohledňujete pracovní podmínky a druh prováděné práce. Používání jiným způsobem, pro který není elektronářadí určeno, může způsobit nebezpečné situace.
- h) V nízkých teplotách, nebo pokud se nářadí po delší dobu nepoužívá, doporučuje se zapnout elektronářadí bez zátěže po dobu několika minut za účelem řádného promazání mechanismu pohonu.
- i) K čištění elektronářadí používejte měkký, vlhký (ne mokry) hadřík a mýdlo. Nepoužívejte benzín, rozpouštědla a další prostředky, které by mohly poškodit zařízení.
- j) Elektronářadí je třeba skladovat / dopravovat až potom, co se ujistíte, že jsou veškeré jeho pohyblivé součásti zablokované a zajištěné proti odblokování s použitím původních součástek určených k tomuto účelu.
- k) Elektronářadí skladujte na suchém místě chráněném proti prachu a průniku vlhkosti.
- l) Doprava elektronářadí by měla probíhat v původním obalu tak, aby bylo chráněné proti mechanickému použití.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se používání nářadí.

**Oprava:**

- a) Opravy elektronářadí je třeba objednávat výhradně u kvalifikované osoby, využívejte původní náhradní součástky. Zajistíte tím, že používání elektronářadí bude stále bezpečné.



**UPOZORNĚNÍ!** Vrtací aku šroubovák, výstraha týkající se bezpečnosti.

**Osobní bezpečnost:**

- a) Používejte ochranu sluchu během práce s vrtacím aku šroubovákem. Vystavování se hluku může způsobit ztrátu sluchu.

- b) Během provádění prací, při kterých by mohl pracovní nástroj nebo šroub narazit na skryté elektrické vodiče, je třeba elektronářadí držet za izolované povrchy držáků. Kontakt s elektrickým vedením může způsobit přivedení napětí na kovové části nářadí, což může zapříčinit zásah elektrickým proudem.
- c) Používejte vyhledávací skrytého elektrického vedení nebo si vyžádejte pomoc správce budovy. Kontakt s elektrickým vedením pod napětím může způsobit vznik požáru a zásah elektrickým proudem. Průnik do vodovodních trubek zapříčíní vznik materiálních škod.
- d) Nepracujte s materiálem obsahujícím azbest. Azbest způsobuje onkologická onemocnění.
- e) Pracovní místo je třeba udržovat čisté. Směsi materiálů jsou obzvlášť nebezpečné. Prach z lehkého kovu se může vznítit nebo vybuchnout.
- f) Zabezpečte obráběný předmět. Ujistěte se, že všechny upevňovací svorky jsou stisknuté a zajistěte, aby nebyly příliš volné. Upevnění předmětu v úchyty nebo ve svěráku je bezpečnější, než držet jej v ruce.
- g) Elektrické nářadí je třeba během práce silně držet a zachovat jeho stabilní polohu.
- h) Je třeba okamžitě vypnout elektronářadí, pokud by se používané elektronářadí vzpříčilo. Je třeba se připravit na vysoké vibrace, které způsobují zpětný ráz. Používané nářadí se vzpříčí, pokud je přetížené nebo je v obráběném předmětu nakřivo.
- i) Před odložením elektronářadí je třeba počkat, až se přestane otáčet. Pracovní nástroj by se mohl zablokovat a zapříčinit ztrátu kontroly nad elektronářadím.
- j) Elektronářadí je třeba používat výhradně s akumulátory určenými k jeho napájení. Použití jiných akumulátorů může vzniknout nebezpečí poranění nebo požáru.



**VÝSTRAHA!** Bezpečné používání akumulátorů a nabíječek –

**Používání akumulátorů:**

- a) Je třeba používat výhradně akumulátory shodné se specifikací uvedenou výrobcem. V případě použití jiných akumulátorů může dojít k prasknutí a rozpadu akumulátoru, úrazu nebo požáru.
- b) **POZOR:** V případě poškození a nesprávného používání akumulátoru může dojít k uvolňování výbušných plynů. Akumulátor je třeba vždy udržovat v bezpečné vzdálenosti od zdroje ohně a zajistit vhodné větrání během nabíjení. Nesmíte jej nechat po delší dobu v prostředí, ve kterém je vysoká teplota (na prosluněných místech, poblíž radiátorů nebo kdekoli, kde je teplota vyšší než 40 stupňů).
- c) Nabíjení akumulátoru by mělo probíhat v rozsahu teplot 15-25 °C.
- d) Nabíjet je třeba výhradně nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití nabíječky určené k nabíjení akumulátorů jiného druhu vytváří riziko vzniku požáru.
- e) Nevystavujte akumulátor na působení vody a vlhkosti.
- f) Pokud chcete nabíjet postupně více než jeden akumulátor, udelejte 30 minutovou přestávku mezi nabíjením.
- g) V žádném případě akumulátor neotevírejte.
- h) V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina; zabraňte kontaktu s kapalinou. Pokud dojde

**náhodně ke styku uživatele s tekutinou, místo kontaktu je třeba umýt vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, je třeba navíc hledat lékařskou pomoc.**

*Tekutina, která se dostává z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popálení.*

i) **V době, kdy se akumulátor nepoužívá, je třeba jej uchovávat v bezpečné vzdálenosti od takových kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit zkrat akumulátoru.** Zkrat akumulátoru může způsobit úraz nebo požár.

j) **Nevyhazujte akumulátor do ohně.**

k) **Je zakázáno používat poškozený akumulátor.**



Akumulátory jsou určeny k opakovanému nabíjení, obsahují zdravotně škodlivé Li-ion.

Po ukončení doby životnosti je třeba je likvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

Za tímto účelem zcela vybijte akumulátor, vytáhněte jej z elektronářadí, předejte do místa likvidace akumulátorů nebo odevzdejte do prodejny, ve které jste provedli nákup.

#### **Používání nabíječky:**

- Nabíjejte výhradně nabíječkou doporučenou výrobcem.**  
*Použití nabíječky určené k nabíjení akumulátorů jiného typu vytváří riziko vzniku požáru.*
- Je zakázáno nabíječku rozšroubovat.**
- Nabíječka je určená výhradně na práci uvnitř místnosti.** Je zakázáno ji vystavovat na působení vody a vlhka.
- Nabíjejte pouze v rozsahu teplot 15-25 stupňů.**
- Je zakázáno vkládat jakékoliv kovové předměty do nabíječky.**

#### **URČENÍ A KONSTRUKCE ŠROUBOVÁKŮ:**

Vrtací aku šroubovák je určený ke šroubování a odšroubování vrutů, vrtání otvorů do takových materiálů, jako je ocel, dřevo, umělá hmota, apod. Zařízení má zbudované LED světlo osvětlující přímou pracovní oblast. Kromě toho je k sadě připojena diodová svítilna, kterou lze používat při slabém osvětlení pracoviště.

Vrtací aku šroubovák je určený výhradně k hobby použití. **Je zakázáno využívat toto nářadí na provádění prací vyžadujících profesionální nářadí.**

Každé použití zařízení jinak, než to vyplývá z jeho výše uvedeného určení, je zakázáno, způsobuje ztrátu záruky a osvobozuje výrobce od odpovědnosti za takto způsobené škody.

Jakékoliv úpravy zařízení prováděné uživatelem osvobozuje výrobce od odpovědnosti za poškození a škody způsobené uživateli a v okolí.

Správné používání elektronářadí se týká také údržby, skladování, dopravy a oprav.

Elektronářadí mohou opravovat pouze servisní opravny určené výrobcem. Zařízení, které je napájeno ze sítě, by měly opravovat pouze osoby, které jsou k tomuto oprávněny.

I při používání nářadí v souladu s jeho určením nelze zcela eliminovat určité rizikové faktory. Vzhledem ke konstrukci a stavbě stroje se mohou vyskytnout následující ohrožení:

- dotek rotujícího vrtáku během práce rukou nebo oblečení obsluhy;
- spálení při výměně vrtáku. (Během práce se vrták silně zahřívá, aby se při jeho výměně chránil před popálením, používejte ochranné rukavice);

- odhození obráběné věci nebo její části;
- zkrivení/zlomení vrtáku.

#### **■ Kompletace**

- Akušroubovák -1 ks.
- Akumulátorů -2ks.
- Nabíječka -1 ks.
- Sada pracovních nástrojů:
  - magnetická koncovka pro bity s držákem 1/4"-1 ks.
  - bity -6 ks.(PH1, PH2, PZ1, PZ2, SL 5 , SL 6),
  - vrtáky -6 ks.(1,5; 2,5; 3; 4; 5; 6 mm).
- Diodová svítilna -1 ks.
- Transportní kufřík - 1 ks.
- Záruční list - 1 ks.
- Návod na obsluhu - 1 ks.

#### **■ Součásti zařízení (viz str. 2):**

- Obr. A**
1. Rychloupínací sklíčidlo
  2. Knoflík regulování spojky
  3. Přepínač rychlosti
  4. Přepínač směru otáček
  5. Držák
  6. Západka blokády akumulátoru
  7. Akumulátor
  8. Diodová svítilna
  9. Vypínač svítlny
  10. Vypínač
  11. Pomocné osvětlení (LED)
  12. Sada pracovních nástrojů
  13. Piktogram polohy vrtání
  14. Ukazatel nastavení spojky
- Obr. C**
15. Nabíječka
  16. Vodič napájení

**Obr. E** 17. Upevňující šroub levotočivý

#### **TECHNICKÉ ÚDAJE:**

Napětí přívodu napájení	DC 10,8 V	
Přepínač rychlostí I-II	ano	
Rychlost otáček bez zátěže (I/II rychlost)	0-400 min <sup>-1</sup> /0-1500 min <sup>-1</sup>	
Max. kroutcí moment (I/II rychlost)	12 Nm	
Průměr sklíčidla vrtáku	ø 0,8-10 mm	
Maximální průměr vrtání	dřevo	16 mm
	ocel	6 mm
Hmotnost (s akumulátorem)	1 kg	
Hladina akustického tlaku (LpA)	68 dB(A)	
Hladina akustického výkonu (LwA)	79 dB(A)	
Úroveň vibrací podle normy: EN 60745-1:2009 (tolerance měření K=1,5 m/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	
Typ baterie	Li-ion	
Napětí nabíjení baterie	13,5V	
Proud nabíjení baterie	1500mA	
Napětí napájení nabíječky	100-240V, 50-60Hz, 30W	
Doba nabíjení	1 h	

Uvedená úroveň vibrací platí pro základní použití elektronářadí. Pokud by bylo elektronářadí použito jinak nebo s jinými pracovními nástroji, a také pokud nebude prováděna dostatečná údržba, úroveň vibrací se může lišit od uvedené. Výše uvedené důvody mohou způsobit zvýšení vystavení vibračním během celé doby práce.

Je třeba uplatnit další bezpečnostní prostředky, jejichž účelem je ochrana obsluhy pily proti důsledkům vystavení vibračním, např.: údržbu elektronářadí a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou, určení pořadí pracovních úkonů.

#### **PŘED ZAČÁTKEM PRÁCE:**

Před každým použitím si ověřte, zda pohyblivé části zařízení správně fungují a nejsou zablokované, prasklé nebo poškozené, což by mohlo ovlivnit správné fungování zařízení. Poškozený nástroj je třeba před použitím nechat opravit.

#### **■ Nabíjení akumulátoru**

Vrtací aku šroubovák se dodává s částečně nabitým akumulátorem. Před použitím je třeba akumulátor zcela nabít. Doporučená doba prvního nabíjení je 3 hod.

Stlačte tlačítko blokády pohonu (6), vyjměte baterii (7) ze zařízení (obr. B) a vložte ji do nabíječky (15), (obr. C). Zapojte zástrčku nabíječky do síťové zásuvky ~230V, 50Hz.

#### **■ Kontrolka nabíjení akumulátoru:**

Svítilka **zelená** LED kontrolka informuje, že je nabíječka připojena ke zdroji napájení. Svítící **červená** kontrolka informuje, že probíhá nabíjení. Při úplném nabíjení baterie červená kontrolka zhasne.

Během nabíjení se proud automaticky zmenšuje. Po cca 1 hodině se nabíjecí proud stabilizuje na minimální úrovni (udržovací nabíjení), což chrání proti možnosti přílišného nabíjení a poškození baterie.

**Po ukončení nabíjení odpojte napáječ od elektrické sítě, a následně vyjměte baterie z nabíječky.**

**POZOR!** Během nabíjení se baterie může trochu zahřát, jedná se o normální jev.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušování procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

#### **BĚHEM PRÁCE:**

#### **■ Vypínání/zapínání**

Nainstalovaný vypínač (10) má plynulou regulaci otáčecí rychlosti.

Pro vypnutí elektronářadí stlačte vypínač. Rychlost otáček se bude zvyšovat tím více, čím více stlačíte tlačítko. Pro zastavení elektronářadí je třeba pustit vypínač.

#### **■ Volba směru otáček (obr. D)**

Šroubovák má možnost pracovat s otáčkami šroubování v souladu s pohyby hodinových ručiček (pravé otáčky) nebo v protisměru pohybu hodinových ručiček (levé otáčky):

- pro nastavení pravých otáček je třeba posunout přepínač levých / pravých otáček (4) doprava (z pohledu zezadu šroubováku);
- pro nastavení levých otáček je třeba posunout přepínač levých / pravých otáček (4) doleva (z pohledu zezadu šroubováku).

Když je přepínač otáček v prostřední poloze blokuje tak vypínač (10).

K vrtání a šroubování vrutů nastavte pravé otáčky. Při vytahování vrtáčky, vyťahování vzpříčeného vrtáku a vyšroubování vrutů je třeba nastavit levé otáčky.

#### **■ Volba kroutícího momentu (obr. A)**

Vrtací aku šroubovák je vybaven knoflíkem nastavení spojky (2), který slouží k nastavení kroutícího momentu při šroubování vrutů. Na kroužku je označených 18 poloh, od 1 do 18, a poloha vrtání.

Nastavení ve zvolené poloze (od 1 - 18) způsobuje trvalé nastavení spojky na určitou velikost kroutícího momentu. Umožňuje to chránit se před zašroubováním vrutu příliš hluboko nebo poškozením vrutu. Pro různé vruty a různé materiály se používají různé velikosti kroutícího momentu. Je třeba začít s malým momentem a postupně jej zvětšovat, až po dosažení uspokojivého výsledku.

Pro vrtání v kovu, dřevu a umělé hmotě je třeba nastavit knoflík (2) tak, aby se značka (14) překryla se symbolem (13).

#### **■ Přepínání rychlosti (obr. A)**

S použitím přepínače rychlosti (3) je možné zvolit 2 rozsahy rychlosti otáček.

**Rychlost I:** Používá se ke šroubování nebo vyšroubování vrutů.

**Rychlost II:** Používá se k vrtání.

**POZOR:** Neměňte polohu přepínání rychlosti (3) během práce nářadí, může to poškodit jeho převody. Vždy je třeba počkat, aby se nářadí zcela zastavilo a až pak přepnout přepínač otáček.

Pokud se přepínač rychlosti nadá posunout až nadoraz, je třeba mírně posunout vřetenem pohonu.

#### **■ Výměna pracovního nástroje ve sklíďdle**

**POZOR:** Odpojte akumulátor od vrtáčky nebo umístí přepínač směru otáček (4) do střední polohy pro zajištění proti náhodnému zapnutí stroje, které by mohlo způsobit zranění obsluhy.

Když je povolený vypínač (10) je sklíďdlo zajištěno. Umožňuje to rychlou, pohodlnou a snadnou výměnu pracovního nástroje ve sklíďdle.

Abyste mohli vyjmout vrták (nebo magnetickou koncovku pro bity) ze sklíďdla, musíte otočit kroužek sklíďdla doleva, za účelem zvětšení otvoru ve sklíďdle.

Pro upevnění vrtáku (nebo magnetické koncovky pro bity) do držáku je třeba otáčet kroužek sklíďdla doprava, abyste zajistili pracovní nástroj ve sklíďdle.

Vrták (nebo jinou pracovní koncovku) je třeba vkládat do sklíďdla až nadoraz.

**VÝSTRAHA:** Před spuštěním vrtáčky-šroubováku ověřte, zda je pracovní nástroj řádně a pevně upevněn. Vklájecí se pracovní nástroj může být odhozen ze sklíďdla a způsobit úraz.

#### **■ Výměna sklíďdla (obr. E)**

1. Odpojit akumulátor od vrtáčky.
2. Maximálně otevřete sklíďdlo (1).
3. Odšroubujte vrtákem PH 2 (Philips č. 2) ve směru pohybu hodinových ručiček šroub upevňující držák (**POZOR! Levý závit**).
4. Přidržte dolní kroužek sklíďdla (bližší těla šroubováku) a odšroubujte sklíďdlo vrtacího aku šroubováku v protisměru pohybu hodinových ručiček (při pohledu ze strany držáku).

**POZOR:** Vzpříčený rychloupínač držák vrtáčky (1) lze uvolnit tak, že upevníme kratší stranu v držáku imbusového klíče a lehce klepneme do dlouhého ramene klíče (viz obr. F).

5. Pro nasazení sklíďdla je třeba jej našroubovat na vřetenou v souladu s pohyby hodinových ručiček (z pohledu ze strany držáku) a zajistit upevňující šroub dotažením šroubovákem PH 2 (Philips č. 2) v protisměru pohybu hodinových ručiček.

## ■ Vrtání otvorů

1. Při provádění hlubokých otvorů je třeba vrtat postupně, do menší hloubky, vracet vrták zpět z otvoru pro umožnění odstranění pilin z otvoru.
2. Při vrtání otvoru s velkým průměrem se doporučuje začít vyvrtáním menšího otvoru a později jej rozvrtat na požadovaný rozměr. Zabrání to nebezpečí přetížení.
3. Pokud dojde ke vzpříčení vrtáku během vrtání, je třeba okamžitě vypnout vrták, abyste nepřipustili jeho poškození. Využijte změnu otáček a vytáhněte vrták z otvoru.
4. Je třeba držet vrtací šroubovák v ose prováděného otvoru. Vrták by měl být nastavený pravouhle vůči povrchu obráběného materiálu. Pokud byste nedrželi pravý úhel při práci, může dojít ke vzpříčení nebo ke zlomení vrtáku v otvoru a v krajním případě i ke zranění uživatele.

## ■ Šroubování vrutů

Doporučuje se vyvrtání nejdříve pilotního otvoru, něco hlubšího než je délka vrutu a s o něco menším průměrem, než je vnější průměr závitu vrutu. V případě, že se vrut najde poblíž hrany materiálu, brání provedení pilotního otvoru nežádoucím odprýsknutím materiálu.

Pokud při šroubování nastanou potíže se zahlučováním vrutu, je třeba jej vyšroubovat a trochu zvětšit pilotní otvor.

Pokud i nadále budou při šroubování problémy (což by se mohlo stát v případě tvrdých druhů dřeva) je třeba použít mazivo (např. tekuté mydlo). Při vrtání musíte na vrtáku vyvíjet tlak tak, aby nedošlo k otáčení koncovky vrtáku mimo drážky v hlavě vrutu. Používejte koncovky, které přesně sedí na hlavu vrutu. Poškození drážky by mohlo znemožnit zašroubování vrutu.

## DALŠÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ:

- Vrtáčka-šroubovák má zabudované LED světlo (11), které osvětluje přímo pracovní oblast. Osvětlení se zapíná ve chvíli stlačení vypínače (10) a automaticky zhasne po jeho uvolnění. Zapnutí světla je možné i při blokování otáček, když je přepínač směru otáček ve středové poloze.
- Připojenou k sestavě diodovou svítilnu (8) lze používat při slabém osvětlení pracoviště. Svítilna se zapíná posunutím přepínače (9) směrem nahoru, do polohy I. Pro vypnutí svítilny je třeba posunout vypínač dolů do polohy 0.

## SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA:

Elektronářadí v podstatě nevyžaduje zvláštní údržbářské zásady. Vrtací šroubovák je třeba uchovávat na dětem nedostupném místě, udržovat čistý, chránit proti vlhku a prachu. Podmínky skladování by měly vyloučit možnost mechanických poškození a vliv škodlivých atmosférických podmínek.

**POZOR:** Vždy před zahájením čisticích a údržbářských činností je třeba odpojit akumulátor od šroubováku a vytáhnout zástrčku nabíječky ze zásuvky.

## TYPICKÉ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ:

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ PROBLÉMU
Vrtací šroubovák nefunguje.	Chybí napájení, je poškozen motor nebo vypínač.	Zkontrolujte stav akumulátoru, v případě potřeby jej nabijte nebo vyměňte na nový. Pokud elektronářadí nefunguje, třeba je odeslat do servisní opravy na adresu uvedenou v záručním listu.
Poruchy při práci motoru.	Vybitý akumulátor.	Nabijte akumulátor.
	Opotřebované uhlíkové kartáče.	Vyměňte uhlíkové kartáče v servisní opravě.

Nabíječku je třeba čistit pouze použitím suchého hadříku.

Nezbytné je pravidelné čištění větracích otvorů suchým kartáčkem nebo hadříkem. Pravidelně také odmontujte skříňdlo a vysypte zevnitř prach a jiné nečistoty.

Kryt pravidelně čistěte vlhkým hadříkem s malým množstvím mýdla, abyste odstranili prach a jiné nečistoty. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit části zařízení vyrobené z umělé hmoty. Dávejte pozor, aby se dovnitř zařízení nedostala voda. Po vyčištění pokejte, až vrtáčka zcela uschne.

## DOPRAVA:

Elektronářadí dopravujte a skladujte v transportním kuffíku, který chrání před vlhkem, prachem a drobnými objekty, zvláště je třeba zabezpečit ventilační otvory. Drobné části, které proniknou dovnitř krytu, mohou poškodit motor.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



**POZOR:** Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Kromě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

## VÝROBCE:

PROFIX s. ro., ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Polsko

Toto zařízení vyhovuje vnitrostátním i evropským normám a bezpečnostním požadavkům.

Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaní odborníci, s použitím původních náhradních dílů.

## PIKTOGRAMY:

Vysvětlení ikon umístěných na firemním štítku a na informačních nálepkách na zařízení:



– «Před spuštěním zařízení si přečtěte návod na obsluhu!»



– «Vždy používejte ochranné brýle»



– «Používejte prostředky na ochranu sluchu»

L.dz.: DT-C2/d\_zg/0146/01/05.2015

Łomna Las 11.05.2015 r.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

### VÝROBCE:

**PROFIX s.r.o. ul. Marywilska 34 03-228 Varšava, Polsko**

Osoba oprávněna připravit technickou dokumentaci:

***Mariusz Rotuski, Distribučně-obchodní centrum PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów***

Tímto potvrzujeme, že výrobek:

**Vrtací aku šroubovák; značka TRYTON; kód PROFIX: TUV10L typ: ML-CD49-108;**

**10.8 V d.c.;  $\varnothing$  10 mm;  $n_{ot}$  = 0-400/ min,  $n_{oz}$  = 0-1500 /min; S1519**

splňuje požadavky obsažené ve směrniciích Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES se dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a měnící směrnici 95/16/ES (Úř. věst. EU L 157 ze dne 09.06.2006, str. 24 včetně pozd. zm.);


2004/108/ES ze dne 15. prosince 2004 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility a odstraňující směrnici 89/336/EHS (Sb. zák. L 390 z 31. 12. 2004, str. 24—37 včetně pozd. zm.);

2011/65/EU ze dne 8. června 2011 r. o omezování používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Úř. věst. EU L 174 z 01.07.2011, str. 88);

a byl vyrobený v souladu s normami:

**EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-1:2010EN 60745-2-2:2010**

**EN 55014-1:2006+A1:2009 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**



**Mariusz Rotuski**

*Specialista pro certifikaci a zajištění kvality*

Toto prohlášení bylo vydáno s výhradní odpovědností výrobce.



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.

Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.